



3. – 7. Juli 2019 · Wernigerode · Deutschland

**11. Int. Johannes-Brahms-
Chorfestival und Wettbewerb
&
5. Int. Chorleiterseminar Wernigerode**





“Das Wichtigste in der Musik
steht nicht in den Noten.”
Gustav Mahler



Musik verbindet

Strom
Fernwärme
Trinkwasser
Erdgas



Tradition wahren · Kreativität fördern · Miteinander stärken

Die Chormusik besitzt eine langjährige Tradition in Wernigerode. Sie ist von hoher Qualität, Kreativität und Energie, vor allem aber von dem Miteinander und der Freude an der Musik geprägt. ... Werte, die es zu wahren gilt.

Deshalb unterstützen wir auch in diesem Jahr das Johannes-Brahms-Chorfestival in Wernigerode.

Stadtwerke Wernigerode GmbH · Am Kupferhammer 38 · 38855 Wernigerode
Tel. 03943 556-0 · Fax. 03943 556-441 · info@stadtwerke-wernigerode.de
www.stadtwerke-wernigerode.de



Energie rund um die Uhr



11. Int. Johannes-Brahms-Chorfestival & Wettbewerb / 11th Int. Johannes Brahms Choir Festival & Competition

3. - 7. Juli 2019 · Wernigerode, Deutschland
July 3 - 7, 2019 · Wernigerode, Germany

&

5. Internationales Chorleiterseminar Wernigerode / 5th International Conductor's Seminar Wernigerode

29. Juni - 2. Juli 2019 · Wernigerode, Deutschland
June 29 - July 2, 2019 · Wernigerode, Germany

Veranstalter / Organizer

Förderverein INTERKULTUR e.V.
und / and
Stadt Wernigerode

Schirmherrschaft / Patronage

Dr. Reiner Haseloff, Ministerpräsident des Landes Sachsen-Anhalt /
Governor of the state Saxony-Anhalt
und / and

Peter Gaffert, Oberbürgermeister der Stadt Wernigerode/
Mayor of the city Wernigerode

Präsident INTERKULTUR / President INTERKULTUR

Günter Titsch (Deutschland/Germany)

Künstlerischer Leiter des Int. Johannes-Brahms-Chorfestivals & Wettbewerb 2019 / Artistic Director of the Int. Johannes Brahms Choir Festival & Competition 2019

Peter Habermann (Deutschland/Germany)

Künstlerisches Komitee INTERKULTUR / Artistic Committee INTERKULTUR

Prof. Dr. Ralf Eisenbeiß (Deutschland/Germany), Senior Artistic Director
Johan Rooze (Niederlande/Netherlands), Artistic Director
Fred Sjöberg (Schweden/Sweden), Artistic Director
Assoc. Prof. Romāns Vanags (Lettland/Latvia), Artistic Director

Ehrenmitglied des Künstlerischen Komitees / Honorary Member of the Artistic Committee






Prof. Dr. Friedrich Krell (Deutschland/Germany)

INTERKULTUR Präsidium / INTERKULTUR Executive Committee

Günter Titsch (Deutschland/Germany)
Qin Wang (China)
Stefan Bohländer (Deutschland/Germany)
Dr. Christoph Wirtz (Deutschland/Germany), Secretary General

EVENTS 2020

Choir Competitions and Festivals

		REGISTRATION DATES	
		Early Bird	Regular
	01 2 ND SING'N'PRAY KOBE January 16 - 20, 2020 Kobe, Japan	2019 JUN 24	2019 SEP 9
	04 VOX LUCENSIS - CONCORSO CORALE INTERNAZIONALE April 4 - 8, 2020 Lucca, Italy	2019 SEP 9	2019 NOV 11
	04 VOICES & WINE ALBA April 15 - 19, 2020 Alba, Italy (Piedmont)		2019 NOV 18
	04 15 TH INTERNATIONAL CHOIR COMPETITION & FESTIVAL BAD ISCHL April 29 - May 3, 2020 Bad Ischl, Austria	2019 SEP 30	2019 DEC 9
	05 2 ND HELSINGBORG'S KÖRFESTIVAL May 27 - 31, 2020 Helsingborg, Sweden	2019 NOV 4	2020 JAN 13
	07 11 TH WORLD CHOIR GAMES July 5 - 15, 2020 Flanders, Belgium	2019 SEP 16	2019 DEC 2
	08 INTERNATIONAL CHOIR COMPETITION KYIV August 27 - 31, 2020 Kyiv, Ukraine	2020 FEB 3	2020 APR 20
	09 10 TH ISOLA DEL SOLE September 26 - 30, 2020 Grado, Italy	2020 MAR 2	2020 MAY 18
	10 SING'N'JOY BOHOL October 7 - 11, 2020 Bohol, Philippines	2020 MAR 2	2020 MAY 18
	10 INTERNATIONALES CHORFEST MAGDEBURG October 7 - 11, 2020 Magdeburg, Germany	2020 MAR 2	2020 MAY 18
	10 9 TH CANTA AL MAR - FESTIVAL CORAL INTERNACIONAL October 22 - 26, 2020 Calella/Barcelona, Spain	2020 MAR 16	2020 MAY 18
	11 32 ND INTERNATIONAL FRANZ SCHUBERT CHOIR COMPETITION November 11 - 15, 2020 Vienna, Austria	2020 MAR 30	2020 JUN 8
	11 VOICES & WINE MÁLAGA November 18 - 22, 2020 Málaga, Spain (Andalusia)		2020 JUN 22

ON STAGE Festivals

		REGISTRATION DATES	
	TEL AVIV, Israel March 12 - 15, 2020	OCT 21 ,	2019
	VERONA, Italy March 26 - 29, 2020	NOV 4 ,	2019
	STOCKHOLM, Sweden May 7 - 10, 2020	DEC 9 ,	2019
	FLORENCE, Italy May 21 - 24, 2020	JAN 13 ,	2020
	TIRANA, Albania June 10 - 14, 2020	JAN 20 ,	2020
	LISBON, Portugal September 11 - 14, 2020	APR 20 ,	2020
	PRAGUE, Czech Republic November 5 - 8, 2020	JUN 15 ,	2020

Sing Along Concerts

	05 SING ALONG CONCERT "ON TOUR" MILAN May 14 - 18, 2020 Milan, Italy
	11 SINGERS IN RESIDENCE - SING ALONG CONCERT VIENNA November 13 - 16, 2020 Vienna, Austria



Inhalt / Table of contents

	Seite / Page
Inhalt / Table of contents	3
Teilnehmerländer / Participating countries	4
Grußworte / Greetings	6
• Dr. Reiner Haseloff, Ministerpräsident des Landes Sachsen-Anhalt / <i>Governor of the state of Saxony-Anhalt</i>	
• Peter Gaffert, Oberbürgermeister der Stadt Wernigerode / <i>Mayor of the City of Wernigerode</i>	
• Günter Titsch, Präsident INTERKULTUR / <i>President INTEKULTUR</i>	
Die Gastgeberstadt Wernigerode / The host town Wernigerode	14
• Die Gastgeberstadt Wernigerode / <i>The host town Wernigerode</i>	
• Johannes Brahms (1833 – 1897)	
• Sponsoren / <i>Sponsors</i>	
Über INTERKULTUR / About INTERKULTUR	26
• ... Brücken der Begegnung / ... <i>Connecting Bridges</i>	
• Statistik / <i>Statistics</i>	
5. Internationales Chorleiterseminar Wernigerode / 5th International Conductor's Seminar Wernigerode	36
Künstlerisches Komitee & Jury / Artistic Committee & Jury	42
Ablauf / Schedule	52
• Allgemeiner Ablauf / <i>General Schedule</i>	
• Eröffnungskonzert / <i>Opening Concert</i>	
• Benefizkonzert / <i>Charity Concert</i>	
• Folkloreabend / <i>Folklore Night</i>	
• Freundschaftskonzerte / <i>Friendship Concerts</i>	
Wettbewerb / Competition	70
Teilnehmende Chöre / Participating choirs	88
Fotonachweise / Photo Credits	112
Organisation & Impressum / Organizers & Imprint	116
Stadtplan / City Map	117

Teilnehmerländer Participating countries



Belgien /
Belgium



Israel



Bolivien /
Bolivia



Lettland /
Latvia



China



Malaysia



China /
Hong Kong SAR



Polen /
Poland



Chinese Taipei



Rumänien /
Romania



Dänemark /
Denmark



Russland /
Russia



Deutschland /
Germany



Schweden /
Sweden



Färöer /
Faroe Islands



Ungarn /
Hungary



Finnland /
Finland



**World
Choir
Games**

FLANDERS
2020



JULY 5-15, 2020
FLANDERS,
BELGIUM



AN INTERKULTUR EVENT

 **Flanders**
State of the Art

 **gent:**  **KOOR & STEM**

WCG2020.COM





GRUSSWORTE
GREETINGS



Dr. Reiner Haseloff

Ministerpräsident des Landes Sachsen-Anhalt / *Governor of the state of Saxony-Anhalt*

Liebe Musikfreunde,

zum 11. Mal richten die Stadt Wernigerode und der Förderverein INTERKULTUR e.V. das Internationale Johannes-Brahms-Chorfestival aus und gestalten damit einen wichtigen Höhepunkt im Musikland Sachsen-Anhalt. Ich begrüße alle Teilnehmer und Gäste dieses musikalischen Festes und wünsche Erfolg und viel Freude bei den zahlreichen Veranstaltungen. Das Programm, aber auch die Spielorte sind auch in diesem Jahr vielversprechend.

Wernigerode hat sich inzwischen zu einem international renommierten Zentrum der Chormusik entwickelt. In der bunten Stadt am Harz sind einige der besten Chöre unseres Landes beheimatet. Außerdem bildet sie mit ihren vielen mittelalterlichen Bauten und ihrem romantischen Schloss die ideale Kulisse für eine Kunst, wie sie Johannes Brahms geschaffen hat. Seine Musik ist ein unbestrittener Höhepunkt des gesamten 19. Jahrhunderts und sie hat auch unserer Gegenwart viel zu erzählen, wie man in den Tagen des Chorfestivals facettenreich erleben kann.

Musik vermag es auf eigene Weise, Menschen miteinander in Beziehung zu bringen. Es ist die Musik, die aus unterschiedlichen Menschen und Stimmen einen Chor und damit ein Ganzes formt. Es ist die Interaktion zwischen Künstlern und Zuhörern, die eine besonders tiefe, aktuelle und immer authentische Form der Rezeption hervorbringt. Musik schafft Gemeinschaft, weil sie eine Sprache spricht, die jeder versteht.

Ich danke allen Verantwortlichen, Partnern und Sponsoren des Musikfestes, dass sie sich bereits über viele Jahre für unser Kulturland engagieren. Allen Veranstaltungen wünsche ich zahlreiche interessierte Besucher.

Dr. Reiner Haseloff
Ministerpräsident des Landes Sachsen-Anhalt



Dear music-lovers,

The city of Wernigerode, along with the friends' association INTERKULTUR e.V., is now organizing for the eleventh time the International Johannes Brahms Choir Festival. We are thereby creating once again a highlight to the musical life of this state so rich in its musical tradition, our beloved Saxony-Anhalt. I extend greetings to all participants and guests of this great music festival and wish success to the former and joy to the latter in the course of its many events. In this year, as in previous years, not just the festival program, but the venues at which it will be performed promise much that is new and exciting.

During the years in which the festival has been running, Wernigerode has developed into an internationally renowned center for choral music. Our colorful city in the Harz foothills is now home to some of the best choirs in Germany and indeed in the world. The city, moreover, with its many medieval buildings overlooked by the romantic Wernigerode Castle, provides an ideal background for an art like that created by Johannes Brahms. His music is not only an undisputed high point of the arts of the 19th century but also still has a great deal to say to our current age – a truth that will be demonstrated, in all its facets, across the several days of the choral festival.

Music has its own way of bringing human beings together. It is music that forms, out of different voices and personalities, a choir and thereby a harmonious and integral whole. And it is the interaction between artists and their audience that creates an especially profound form of reception, always authentic and always relevant to the specific experienced moment. Music creates community because it speaks a language that everyone understands. I extend my thanks, then, to all partners and sponsors of this great festival, and to everyone who has taken on any responsibility in organizing it, for their commitment, which has been sustained now over a period of many years, and to our state and its rich and continuing culture. I confidently hope that all the events will be attended by many interested visitors.

*Dr. Reiner Haseloff
Minister-President of the Federal State
of Saxony-Anhalt*



Peter Gaffert

Oberbürgermeister der Stadt Wernigerode /
Mayor of the City of Wernigerode

Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Musikfreunde, liebe Gäste und Besucher,

als Gastgeber des renommierten Internationalen Johannes-Brahms-Chorfestival & Wettbewerbs heiÙe ich Sie herzlich zur elften Ausgabe der Veranstaltung in unserer „Bunten Stadt am Harz“ in Wernigerode willkommen. Alle zwei Jahre wird Wernigerode mit dem Einzug des Chorfestivals zum Chorzentrum Norddeutschlands. Immer dann, wenn Anfang Juli Chöre aus der ganzen Welt nach Wernigerode strömen um im musikalischen Wettbewerb ihre Kräfte zu messen. Zwischen dem 3. und 7. Juli 2019 ist es endlich wieder soweit: 45 Chöre aus 17 Nationen werden in diesem Sommer für jede Menge Musik und Unterhaltung sorgen. Musik und Wernigerode gehören einfach zusammen – sei es durch das Landesmusikgymnasium, den allseits bekannten Rundfunk-Jugendchor, die Kreismusikschule Harz, den internationalen Klavierwettbewerb „Neue Sterne“, Wettbewerbe wie das Landeschorfest oder eben das internationale Johannes-Brahms-Chorfestival. Überall wird musiziert und viele ortsansässige Chöre bereichern das kulturelle Leben unserer Stadt. Sie können

gewiss sein, dass sich Einwohner und Gäste gleichermaßen auf das facettenreiche Festival freuen und bei den Wettbewerbsentscheidungen um die besten Talente mitfiebern werden. Dank der Organisation durch die Stadt Wernigerode und dem Förderverein INTERKULTUR e.V. verspricht das beliebte Brahms Chorfestival erneut ein unvergleichliches Erlebnis zu werden. Gemeinsam ist ein vielfältiges Programm auf die Beine gestellt wurden, welches mit der beliebten Chorparade durch Wernigerode beginnt und mit der Preisübergabe und Verkündung des Gewinners des Johannes-Brahms-Chorpreises und der anschließenden Chorparty auf dem Marktplatz seinen Höhepunkt findet. Schaut man sich den Veranstaltungskalender an, erkennt man, dass das Festival in diesem Jahr ein kleines Stück gewachsen ist. Denn erstmals ist es den Organisatoren gelungen, den Ring um den Brocken zu schließen und das Brahms-Chorfestival länderübergreifend auch in Goslar in Niedersachsen erklingen zu lassen. Das in der Marktkirche stattfindende Benefizkonzert wird zu Gunsten verschiedener Musikprojekte in der Kirche ausgetragen. Das internationale Johannes-Brahms Chorfestival & Wettbewerb wird eine Vielzahl von unvergesslichen Konzertmomenten hervorbringen. Ich bin gespannt auf den musikalischen Wettstreit und wünsche allen Teilnehmern und Teilnehmerinnen einen erfolgreichen Wettbewerb und einen angenehmen Aufenthalt in unserer Stadt mit interessanten Begegnungen und schönen Erinnerungen. Den Gästen wünsche ich, dass sie sich gut unterhalten fühlen und die musikalischen Darbietungen genießen können.

Herzlich,
Ihr Oberbürgermeister Peter Gaffert



**Dear ladies and gentlemen, music-lovers,
visitors, and guests,**

As host of the renowned International Johannes Brahms Choir Festival and Competition, I welcome you to the 11th celebrational event here in Wernigerode, our “colorful town in the Harz foothills”.

Every two years, with the return of the choir festival, Wernigerode becomes northern Germany’s center of choral music – when at the beginning of July, choirs flood here from every part of the world to match skill against skill in a great musical competition. This summer, between the 3rd and the 7th of July, some 45 choral ensembles from 17 different nations will fill our town with music and entertainment.

Music and Wernigerode go hand-in-hand. The proof lies in the regional Music High School located in Wernigerode, our well-known Radio Youth Choir, the Harz District Music School also located in Wernigerode, our international piano competition *Neue Sterne*, and other competitions held here, including the State Choral Competition and, of course, the International Johannes Brahms Choir Festival itself. Music is practiced everywhere in our town, and our cultural life is enriched by many locally-based choirs and choral ensembles. You can be sure that the locals, no less our visitors and guests, are looking forward to the festival, its many facets, and are equally eager to know who will emerge as the victorious talents from the challenges and competitions.

Thanks to the excellent organizational work done by the Wernigerode municipality and the friends’ association *Interkultur e.V.*; this well-beloved Brahms Choir Festival promises to be, once again, an incomparably inspiring experience. Through working together, there has been assembled a program of great variety which begins with the popular parade of

choirs through Wernigerode and reaches its high point in the announcement of the winner of the Johannes Brahms Choir Prize along with the award ceremony followed by a party with all the participating choirs on the town’s market square. A brief glance at the program of events tells one that the festival has grown yet a little further this year. Because the organizers have succeeded for the first time ever in organizing a concert event lying on the border of Saxony-Anhalt and Lower Saxony and linking these two federal states of Germany in one beautiful festival with music passing through the region from Wernigerode and Goslar. There will be a charity concert held in Goslar’s market-church. The donations will go to support various music projects organized by the church.

The International Johannes Brahms Choir Festival & Competition will surely yield many unforgettable, musical moments. I am looking forward with great excitement to see and hear the musical ensembles vie with one another for the prizes, and I also wish to all the participants a successful competition and a pleasant stay in our town, bringing interesting encounters and happy memories. To the guests, I wish to you fine entertainment and great enjoyment that comes with all the performances of the choirs.

With heartfelt wishes,
Your Mayor Peter Gaffert
Lower Saxony and Saxony-Anhalt



Günter Titsch

Präsident INTERKULTUR /
President INTERKULTUR

Liebe Wernigeröder, liebe Freunde der Chormusik,

willkommen zum 11. Internationalen Johannes-Brahms-Chorfestival & Wettbewerb in Wernigerode 2019.

Nach unserer Jubiläumsveranstaltung im Jahre 2017 begrüße ich Sie heute wieder zu einem der schönsten Chorfestivals, die der Veranstaltungskalender von INTERKULTUR alle zwei Jahre zu verzeichnen hat.

Und in diesem Jahr sind wir zudem ganz besonders stolz, dass es gelungen ist, das Festival noch bunter und interessanter zu machen, als das bisher ohnehin schon der Fall war: Wir freuen uns, dass wir in diesem Jahr 45 Chöre und Gruppen aus 17 Nationen begrüßen können. Darunter sind neben zahlreichen europäischen Ländern auch Chöre aus Israel, Bolivien, China, Hongkong, Malaysia und Chinese Taipei. Sängerinnen und Sänger aus vier Kontinenten geben sich die Ehre, inmitten von Wernigerode ein Fest der Chormusik zu gestalten und zudem für internationales Flair zu sorgen.

Wir freuen uns auch, dass wir mit der 11. Veranstaltung seit längerer Zeit wieder ein internationales Chorleiterseminar gemeinsam mit dem Landesgymnasium für Musik und dem Rundfunk-Jugendchor Wernigerode durchführen können. Gemeinsam mit hochkarätigen Seminarleitern aus Südafrika und Lettland werden etwa 25 Seminar TeilnehmerInnen unter idealen Arbeitsbedingungen vielfältige Anregungen für ihre künstlerische Arbeit bekommen und mit hervorragenden Erinnerungen an die bunte Stadt am Harz zurückfahren.

Mein Dank gilt wieder der Stadtverwaltung Wernigerode, Herrn Oberbürgermeister Peter Gaffert und seinen ausgezeichneten Mitstreitern, die gerade in diesen Tagen das beste leisten, damit sich unsere Gäste wohlfühlen können und die Wernigeröder ein schönes Fest erleben können.

Schließlich lassen Sie mich bitte einen herzlichen Dank an alle großen und kleinen Sponsoren und Unterstützer aussprechen, beginnend bei der Landesregierung Sachsen-Anhalt über die Stadtwerke Wernigerode bis hin zu den zahlreichen Firmen und Personen, die einen besonderen Beitrag zum Gelingen des Festivals geleistet haben.

Ich wünsche uns allen fröhliche und anregende Stunden in der bunten Stadt am Harz.

Ihr Günter Titsch



Dear citizens of Wernigerode and friends of choral music,

Welcome to the 11th International Johannes Brahms Choir Festival & Competition in Wernigerode 2019.

Following our anniversary event in 2017, I would like to welcome you again today to one of the most beautiful choir festivals that INTERKULTUR's event calendar lists every two years.

This year we are particularly proud to have succeeded in creating an even more colorful and interesting festival than we have ever had before and are delighted to welcome 45 choirs and groups from 187 nations this year. In addition to numerous European countries, there will also be choirs from Israel, Bolivia, China, Hong Kong, Malaysia and Chinese Taipei. Singers from four continents will create a festival of choral music right in the heart of Wernigerode and provide a unique and international flair.

We are also pleased that this 11th edition also includes an international choir conducting seminar which we will hold together with the Landesgymnasium für Musik and the Radio Youth Choir Wernigerode. Together with top-class workshop instructors from South Africa and Latvia, around 25 workshop participants will enjoy perfect working conditions, receive manifold suggestions for their artistic work, and travel home with great memories of the colorful city located in the Harz Mountains.



My thanks again go to the city administration of Wernigerode, Mayor Peter Gaffert and his great colleagues, who continually give their best to make our guests feel comfortable and to provide a wonderful festival for the people of Wernigerode.

Finally, I would like to express my sincere thanks to all sponsors and supporters, starting with the state government of Saxony-Anhalt, the Stadtwerke Wernigerode and the numerous companies and individuals who have made a special contribution to the success of the festival.

I wish us all happy and inspiring moments in the colorful city of the Harz.

Your Günter Titsch





DIE GASTGEBERSTADT WERNIGERODE *THE HOST TOWN WERNIGERODE*



Die Gastgeberstadt Wernigerode *The host town Wernigerode*

Die Stadt Wernigerode, gelegen am nördlichen Gebirgsrand des wohl schönsten Mittelgebirges Deutschlands, verleiht dem Harz seinen ganz besonderen Farbton. Schon Goethe und Löns schätzten die einmalige Atmosphäre des liebenswerten Kleinods und erfreuten sich am Stadtensemble. Erstmals erwähnt wurde die „Bunte Stadt am Harz“, wie Hermann Löhs sie nannte, im Jahr 1121. Bis heute fasziniert sie jeden Besucher mit ihrer wunderbaren Farbpalette aus malerischen Fachwerkhäusern und verwinkelten Gassen, historischen Gärten und dem über den Dächern Wernigerodes thronenden Schloss. Besonderes Schmuckstück ist die Altstadt von Wernigerode. 95 Hektar davon sind als Flächendenkmal ausgewiesen. Den Besucher erwarten lückenlos gearbeitete Fachwerkfassaden aller wichtigen Stilepochen vom urtypischen Ständerbau bis zum gotischen oder barocken Stil. Unvergleichlich ist die Holzarchitektur des Krummelschen Hauses in der Breiten Straße oder die Bauweise des Schiefen Hauses in der Klintgasse. Neben diesen kuriosen Einzelfachwerken, die auch über die Landesgrenzen Sachsen-Anhalts hinaus beliebt sind, können wir eines der schönsten Rathäuser Deutschlands unser Eigen nennen. Seine malerische Kulisse hat Wernigerode zu der Hochzeitsstadt im Harz gemacht. Im historischen und romantischen Ambiente wird ihr Hochzeitstag zu etwas ganz besonderem. Wernigerode aber hat noch mehr zu bieten. Es steht für wirtschaftliche Entwicklung, für





eine gute Infrastruktur, für Kultur und Bildung. Der kleinstädtische Lebensrhythmus lässt leben, Wohnen und Arbeiten in Einklang bringen. Die schöne Lage sorgt für angenehmes Wohnen. Zudem werden Einheimische und Besucher in die zahlreichen Park- und Grünanlagen, wie dem „Wildpark Christianental“ oder dem „Bürgerpark Wernigerode“ zur Erholung eingeladen. Zudem lädt Wernigerode mit seinen Einkaufsstraßen in der Altstadt, wo eine Vielzahl von Geschäften, kleinen Boutiquen, Cafés und Restaurants zu finden sind, zum Bummeln und Verweilen ein.

In Wernigerode nehmen die Begriffe „Tradition und Moderne“ einen hohen Stellenwert ein. So wird das „Harzer Brauchtum“ ebenso gepflegt wie moderne Kunst und Kultur. Höhepunkte im Jahr sind oft traditionsreiche Veranstaltungen wie das Rathausfest, das Weinfest und der Weihnachtsmarkt. Für Wissbegierige bietet Wernigerode mit dem Schloß Wernigerode®, dem Luftfahrtmuseum Wernigerode, dem Harzmuseum bis hin zum Feuerwehrmuseum sowie dem Harzplanetarium eine vielseitige Museums- und Kulturlandschaft.

Zudem ist Wernigerode seit Jahrzehnten als eine Hochburg des Chorgesanges bekannt und seit dem Jahre 1951 Heimat des Rundfunkjugendchores. Generationen von Musikerziehern, Solisten, Dirigenten, die heute das nationale und internationale Musikleben mitbestimmen, erhielten am hier beheimateten Landesmusikgymnasium eine solide musikalische Ausbildung.

Das Philharmonische Kammerorchester und die überregional bekannten und beliebten Schlossfestspiele haben einen großen Anteil an der Traditionspflege. Mit der sehr erfolgreichen Durchführung des Internationalen Johannes-Brahms-Chorfestivals und Wettbewerbs wurde Wernigerodes Ruf als Chorstadt international verstärkt.



Einen neuen Höhepunkt bildet auch die Ende 2017 eröffnete Schierker Feuerstein Arena. Mit zahlreichen Eislaufangeboten im Winter und verschiedenen Sport, Spaß- und Spielangeboten wie Rollschuhfahren, Bouldern und Stockschießen im Sommer sorgt sie ganzjährig für Abwechslung.

Zugleich gehört die Region zu den bekanntesten und beliebtesten Ferien- und Naherholungsgebieten Norddeutschlands. Millionen Menschen besuchen jährlich den Nationalpark Harz und seine Nationalparkgemeinden. In der wunderschönen Natur des Harzes findet man Bergwerksmuseen, alte Burgen, Schlösser und Tropfsteinhöhlen. Über die Grenzen des Harzes hinaus bekannt ist der Hexenspuk in der Walpurgisnacht auf dem sagenumwobenen Blocksberg. Ende April eines jeden Jahres wird hier endgültig der Winter vertrieben. Sie sehen: es lohnt sich also, der „Bunten Stadt am Harz“ einen Besuch abzustatten.

The town of Wernigerode, lying at the northern edge of what is surely the most beautiful of Germany's low mountain ranges, lends its special color to the region of the Harz. Goethe and Löns in their day have cherished the unique atmosphere of this endearing gem among small German towns, taking great joy in the harmonious whole it forms. The town that Löns called "the colorful town beneath the Harz" is mentioned in records as early as 1121. Still today, every visitor is fascinated by its feast of color, composed of picturesque timber-framed houses and old winding streets, historical gardens and the Wernigerode Castle, enthroned high above the town's many roofs. A particular jewel is Wernigerode's Old Town, some 200 acres which have been designated a National Conservation Area. Visitors will find painstakingly fashioned half-timbered facades belonging to all the epochs of European architecture, from the post-and-beam constructions typical of the region since earliest times through to the styles of the Gothic and the Baroque. Unique of their kind are the wooden architecture of the Krummel House in Breite Straße and the remarkable structure of the Leaning House in Klintgasse. And besides these striking individual examples of the half-timbered style well-known far beyond the borders of Saxony-Anhalt. The picturesque setting it provides has meant that



many residents of the Harz come to Wernigerode to get married. In these surroundings, both historical and romantic, a wedding day becomes even more special. But Wernigerode still has more to offer. It stands also for economic development, good infrastructure, culture, and education. The small-town pace of life allows home-life, work-life, and leisure to exist in harmony. Its beautiful location means that to live here is a pleasure in itself. Moreover, its numerous parks and open spaces, such as the Christianental Wildlife Park and the Wernigerode Bürgerpark, offer recreation to both visitors and natives of the town. The town itself is also ideal for strolling in, the Old Town offering a multitude of larger and smaller shops, cafés and restaurants.

Wernigerode is a town that accords equally great respect to the traditional and the contemporary. Thus, the ancient traditions of the Harz region are cherished side-by-side with modern art and culture. The highlights of the year can often be such events rich in tradition as the Town Hall Festival, the Wine Festival, or the Christmas Market. For the intellectually enquiring, Wernigerode also offers a broad range of museums and cultural institutions, including Schloß Wernigerode®, the Aviation Museum, the Harzmuseum, the Firefighting Museum, as well as the Harz Planetarium.

Wernigerode has also been known for many years as an important center of choral music, having been home since 1951 to the Radio Youth Choir. Generations of music teachers, soloists and conductors, who now help to form and guide musical culture both within and beyond Germany, have received a solid musical training at the regional Music High School based in the town.

The Philharmonic Chamber Orchestra and the Castle Festival, known and loved well beyond the region, play an important part in this cultivation of tradition. Wernigerode's reputation as a center of choral music has been further strengthened internationally by the very successful mounting of the International Johannes Brahms Choir Festival and Competition.

Another new highlight is the Schierker Feuerstein Arena, which was opened at the end of 2017. With numerous ice skating offers in winter and various sports and games such as roller skating, bouldering, and stick shooting in summer, it provides a variety of fun all year round.

The region also numbers among the best-known and best-loved holiday and recreation areas in Northern Germany. Millions of people, from near and far, visit the Harz National Park and its towns every year. Amidst the beautiful natural landscapes of the Harz region one can find mining industry museums as well as old castles, fortresses, and limestone caves. Also famous far beyond the borders of the Harz region is the supposed witches meeting on Walpurgis Night on the legend-laden Brocken, the Harz Mountains' highest peak, at the end of April, where they "drive out" winter. You see, then, that "the colorful town beneath the Harz" is always worth a visit.

**LOTTO wünscht
gute Unterhaltung beim**

Johannes-Brahms- Chorfestival

**LOTTO fördert Kunst und Kultur
in Sachsen-Anhalt.**



LOTTO liebt Kultur

 **LOTTO®**
Sachsen-Anhalt



July 21 – 25, 2021 · Wernigerode · Germany

12th International Johannes Brahms Choir Festival & Competition



Johannes Brahms (1833 – 1897)

Johannes Brahms – geboren am 7. Mai 1833 in Hamburg, gestorben am 3. April 1897 in Wien – zählt zu den herausragenden Komponisten des 19. Jahrhunderts. In einzigartiger Weise gelang es ihm, die kompositorischen Errungenschaften der Vergangenheit, etwa diejenigen Bachs oder Beethovens, in seine eigene romantische Epoche zu überführen. Er schuf dabei ein musikalisches Oeuvre, das nicht allein geprägt ist durch einen gänzlich individuellen Stil und höchste künstlerische Qualität, sondern auch durch eine bemerkenswerte Vielseitigkeit.

Mit Ausnahme der Oper hat Brahms sich allen Gattungen der Musik intensiv gewidmet. So finden sich in seiner Instrumentalmusik unter anderem je vier Sinfonien und Konzerte sowie zahlreiche Kammermusik-, Klavier- und Orgelwerke.

Nicht weniger wichtig war ihm allerdings die Vokalmusik. Hier steht seinen mehr als 200 Sololiedern eine große Zahl geistlicher wie auch weltlicher Chorkompositionen gegenüber: Stücke für Frauenchor, für Männerchor, Werke für gemischte Chöre, teils a cappella, teils mit Begleitung durch wenige Instrumente, mitunter auch durch ein volles Orchester. Und es war ein solches orchesterbegleitetes Chorwerk, das „Deutsche Requiem“ op. 45, mit dem Brahms in den Augen seiner Zeitgenossen endgültig zu einem Komponisten von europäischem Rang aufstieg.

Alexander Odefey

1853



1874



1880er Jahre / 1880s



15. Juni 1896 / June 15, 1896



Johannes Brahms – born in Hamburg May 7, 1833, died in Vienna April 3, 1897 – is one of the most truly outstanding composers of the nineteenth century.

In his own unique way, he managed to apply compositional achievements of the past, such as those found in Bach or Beethoven, to his own romantic epoch. In doing so, he created music of the highest artistic quality, characterized not only by a wholly individual style but also by extraordinary versatility.

With the exception of the field of opera, Brahms devoted himself to every genre. His instrumental works include four symphonies, four concerts, a large amount of chamber music, as well as numerous works for piano and organ.

No less important for him was vocal music. Along with his the more than 200 lieder he composed many works for both female and male choirs, for mixed choir, some a cappella, and some with small instrumental accompaniment or with full orchestra. It turned out to be one of these choral works with full orchestra, “A German Requiem” op. 45, which caused Brahms's reputation to rise in the estimation of his contemporaries to such an extent, that from then on he was regarded unequivocally as one of Europe's foremost composers.

Handschrift Brahms' „Es ist das Heil uns kommen her“, Motette, op. 29 - Nr. 1 /
Brahms's handwriting of “Es ist das Heil uns kommen her”, Motette, op. 29 - Nr. 1



Sponsoren / Sponsors

Als Veranstalter des 11. Internationalen Johannes-Brahms-Chorfestivals & Wettbewerbs ist es der Stadt Wernigerode und dem Förderverein INTERKULTUR e.V. ein Herzensbedürfnis, den Sponsoren unseres erfolgreichen Festivals im Namen aller Mitwirkenden für ihre großzügige Unterstützung zu danken. Ohne die folgenden Firmen und Institutionen wäre die Durchführung dieses herrlichen Treffens von 45 Chören aus 17 Ländern nicht möglich gewesen. / As organizers of the 11th International Johannes Brahms Choir Festival & Competition, the city of Wernigerode and INTERKULTUR would like to thank the sponsors of our successful festival for their kind support in the name of all the participants. Without the help of the following companies and institutions, this outstanding event with 45 choirs from 17 different countries would not have been possible.

Unser herzlicher Dank gilt / We would especially like to thank:



Stadtwerke Wernigerode

Hauptsponsor / main sponsor

Am Kupferhammer 38, 38855 Wernigerode

www.stadtwerke-wernigerode.de



SACHSEN-ANHALT



Land Sachsen-Anhalt

www.sachsen-anhalt.de



Hasseröder Brauerei GmbH

Auerhahnring 1

38855 Wernigerode

www.hasseroder.de



Lotto Toto

Sachsen-Anhalt GmbH

Stresemannstraße 18, 39194 Magdeburg

www.lottosachsenanhalt.de



Harzsparkasse

Gustav-Petri-Str. 8, 38855 Wernigerode

www.harzsparkasse.de



Lions-Club Wernigerode 'Anna zu Stolberg'

www.lions.de/web/lc-wernigerode-anna-zu-stolberg

Volksstimme

Muss man hier haben

Magdeburger Verlags- und Druckhaus GmbH

Bahnhofstr. 17, 39104 Magdeburg

www.volksstimme.de



Gebäude- und Wohnungsbaugesellschaft mbH
Platz des Friedens 6
38855 Wernigerode
www.gww.de



Hasseröder Ferienpark
Nesseltal 11
38855 Wernigerode
www.hasseröder-ferienpark.de



Glasmanufaktur Harzkristall GmbH
Im Freien Felde 5
38855 Derenburg
www.harzkristall.de



Harzdruckerei GmbH
Max-Planck-Straße 12
38855 Wernigerode
www.harzdruckerei.de



Wernigerode Tourismus GmbH
Marktplatz 10
38855 Wernigerode
www.wernigerode-tourismus.de



Harzer Verkehrsbetriebe GmbH
Dornbergsweg 7
38855 Wernigerode
www.hvb-harz.de



Volkswagen



Autohaus Wille GmbH
Otto-von-Guericke-Straße 2
38855 Wernigerode
www.autohaus-wille-wernigerode.de



Chorverband Sachsen-Anhalt e.V.
Geschäftsstelle
Kalistraße 11, 06406 Bernburg
www.chorverband-sachsen-anhalt.de



Harzer Mineralquelle Blankenburg GmbH
Am Hasenwinkel 3, 38889 Blankenburg
www.harzer-mineralquelle.de





**ÜBER INTERKULTUR
ABOUT INTERKULTUR**

... Brücken der Begegnung

30 Jahre erfolgreich: Seit 1988 ist INTERKULTUR, gegründet von Günter Titsch, der weltweit größte Veranstalter internationaler Chorwettbewerbe und -festivals. Durch das hohe künstlerische und organisatorische Niveau sind die Events mittlerweile in der ganzen Welt bekannt. INTERKULTUR ist zu einem Begriff in der Welt der Chöre geworden und die Begeisterung rund um die internationalen Wettbewerbe und Festivals wächst.

Seit mehr als 30 Jahren feiern Sänger, Sängerinnen und Chöre aus aller Welt mit INTERKULTUR die internationale Chormusik in verschiedenen Städten und auf verschiedenen Kontinenten. Sei es im Palau de la Música in Barcelona oder im Wiener Konzerthaus, an Traumzielen in Südafrika oder Vietnam: Überall erleben die Teilnehmer ein friedliches, weltumspannendes Fest voller Gesang und interkultureller Chormusik auf einem hohen künstlerischen Niveau. Freundschaftskonzerte und gemeinsames Singen verstärken die große emotionale Wirkung der internationalen Chortreffen von INTERKULTUR.

INTERKULTUR verbindet Nationen. In den Jahren 2004 und 2006 ist es der Organisation nach langwierigen Verhandlungen gelungen, Chöre aus Süd- und Nordkorea gemeinsam auf eine Bühne zu bringen. Auch Chöre aus Ländern wie Israel und dem Iran stehen bei den Chorfestivals nebeneinander und setzen in Freundschaftskonzerten ein Zeichen für den Frieden.

Teilnahme ist die höchste Ehre. Der bislang größte Erfolg von INTERKULTUR war es, die Olympische Idee der Völkerverständigung und Toleranz auf die Chormusik zu übertragen. Die Chorolympiade 2000 in Linz (Österreich) war der Beginn einer chorolympischen Bewegung, die bis heute um die Welt geht: Ihre Erfolgsgeschichte setzte sich 2002 in Busan (Korea), 2004 in Bremen, und ab 2006 unter dem Namen World Choir Games in Xiamen (China), 2008 in Graz (Österreich), 2010 in Shaoxing (China) und 2012 in Cincinnati (USA), 2014 in Riga (Lettland) und 2016 in der olympischen Stadt Sochi in Russland fort. Die 10. World Choir Games 2018 fanden erstmals auf dem afrikanischen Kontinent statt: Tshwane in Südafrika war Gastgeberstadt für mehr als 300 Chöre und mehr als 16 000 Teilnehmer. Die Städte Antwerpen und Gent in Belgien wurden als neue Gastgeber für die 11. World Choir Games Flandern 2020 vom 5.-15. Juli 2020 angekündigt.

Seit 2007 überträgt INTERKULTUR die Idee der World Choir Games immer wieder auch auf einzelne Kontinente: Die **Asia Pacific Choir Games** fanden im Oktober 2017 schon zum vierten Mal statt, Gastgeber war die sri lankische Hauptstadt Colombo. Die **European Choir Games** feierten 2013 in Graz (Österreich) Premiere. Diese europäische Version der World Choir Games fand seither in Magdeburg (Deutschland, 2015) und Riga (Lettland, 2017) jeweils zusammen mit dem "**Grand Prix of Nations**" statt, der sich an erstklassige internationale Chöre richtet. Zur vierten Ausgabe des Grand Prix of Nations & European Choir Games treffen sich Chöre aus Europa und der Welt im August 2019 im schwedischen Göteborg.



Die Idee

INTERKULTUR ist zum Symbol für eine einzigartige künstlerische Idee geworden: Während sich bei traditionellen Chorwettbewerben nur Chöre vergleichen, die zur internationalen Spitzenklasse gehören, stehen die INTERKULTUR–Veranstaltungen allen Chören unabhängig von ihrer bisherigen Wettbewerbserfahrung offen. Alle Chöre der Welt können sich im Wettbewerb entsprechend ihres Leistungsstandes vergleichen. Mit der Idee der World Choir Games hat es INTERKULTUR geschafft, der nationalen und internationalen Chorszene neue Impulse und Perspektiven zu geben. Zahlreiche internationale Staatsoberhäupter haben diese Idee in der Vergangenheit unterstützt, darunter durch Xi Jinping (China), Barack Obama (USA), und Wladimir Putin (Russland).

Die Wettbewerbe

Es gibt verschiedene Kategorien für alle Arten von Chören in unterschiedlichen Schwierigkeitsgraden, mit und ohne Pflichtstück. Sie bieten eine einzigartige Atmosphäre, gute Wettbewerbsbedingungen, intensive künstlerische Kontakte, unterschiedliche Beratungsprogramme und Workshops, sowie Praxis mit internationalen Künstlern. Mehr als 200 Experten und führende Chordirigenten aus der ganzen Welt gewährleisten bei allen INTERKULTUR-Veranstaltungen ein hohes Maß an Kompetenz.

Das Wertungssystem

Die Jury vergibt bei den kleineren INTERKULTUR-Wettbewerben Goldene, Silberne und Bronzene Diplome in 10 Stufen nach dem MUSICA MUNDI® Bewertungssystem (30-Punkte-System) sowie Bronzene, Silberne oder Goldene Medaillen bei den World Choir Games, den World Choir Championships und dem Grand Prix of Nations nach dem Bewertungssystem der World Choir Games (100-Punkte-System). In jeder Kategorie gibt es einen Sieger oder Champion, zudem werden herausragende Leistungen mit Sonderpreisen geehrt. In einigen Wettbewerben wird zusätzlich um den Gesamtsieg der Veranstaltung gesungen, den sogenannten Großpreis.

Das pädagogische Konzept

Die INTERKULTUR-Veranstaltungen sind nicht nur Wettbewerbe und internationale Chortreffen, sondern stehen auch für fachliche Kompetenz durch zahlreiche pädagogische Angebote, die für eine nachhaltige Wirkung bei den teilnehmenden Chören sorgen. So können sich Chöre beispielsweise in Beratungsrunden vor dem Wettbewerb und in intensiven Gesprächen mit der internationalen Jury wertvolle Hinweise zu ihrem derzeitigen Leistungsstand geben lassen und Ratschläge zur Interpretation bekommen.

Mit der MUSICA MUNDI® -Chorakademie gibt INTERKULTUR der jungen Chorleiterszene neue Impulse, insbesondere in China.

Alle zwei Jahre tagt während der World Choir Games das World Choir Council, bestehend aus 116 Chorexperten aus 88 Ländern, tauscht sich über die Chorlandschaft in ihrer Heimat aus und leistet damit einen wichtigen Beitrag zur Weiterentwicklung der internationalen Chorszene.

Die Wettbewerbs- und Festivalorte

Die Veranstaltungen von INTERKULTUR fanden bisher in folgenden Ländern statt: Belgien, Deutschland, Frankreich, Griechenland, Indonesien, Israel, Italien, Japan, Lettland, Malaysia, Malta, Niederlande, Österreich, Portugal, Philippinen, Republik Korea, Kroatien, Russland, Schweden, Serbien, Spanien, Sri Lanka, Südafrika, Thailand, Tschechische Republik, Ungarn, USA, Vietnam und in der Volksrepublik China. 2020 wird INTERKULTUR erstmals einen internationalen Chorwettbewerb in der Ukraine organisieren.

Zahlreiche Städte lassen sich immer wieder vom Erfolg der INTERKULTUR-Idee überzeugen und etablieren ein regelmäßiges Chorfestival oder bewerben sich wiederholt für die Austragung einer völkerverbindenden Großveranstaltung.

Die Teilnehmer

Rund 9.800 Chöre mit mehr als 425.000 aktiven Sängerinnen und Sängern aus 106 Ländern nahmen bisher an den INTERKULTUR-Wettbewerben teil. Mehr als die Hälfte der Teilnehmer sind junge Menschen unter 27 Jahren. 67 % der teilnehmenden Chöre sind wiederkehrende Ensembles auf der Suche nach neuen Herausforderungen und Destinationen. Oft steigern sie ihre Leistung dabei von kleinen Erfolgen bis zur großen Goldmedaille und dem ersehnten Championstitel.

Die Fördermöglichkeiten

Gemäß seiner Satzung unterstützt der Förderverein INTERKULTUR e.V. folgende Aktivitäten und Gruppierungen:

- Internationale Musikfestivals und Chorwettbewerbe, die das Ziel verfolgen, Chöre aus unterschiedlichen Regionen der Welt zusammenzubringen, in gegenseitiger Achtung internationale Zusammenarbeit zu pflegen sowie zum Austausch der Kulturen und der Verständigung zwischen den Völkern beizutragen;
- Kinder- und Jugendchöre, besonders aus finanzschwachen Ländern;
- Laienchöre aus dem In- und Ausland, die eine intensive und nachhaltige Jugendarbeit nachweisen können;
- Nachwuchschorleiter, junge Musiker und Sänger (Vergabe von Stipendien);
- zweckgebundene Förderprogramme.



... Connecting Bridges

30 years of success: Since 1988 INTERKULTUR, founded by Günter Titsch, is the world's leading organizer of international choir competitions and festivals. The event series has meanwhile become known throughout the world for its high artistic and organizational standards. INTERKULTUR is a concept for choirs all over the world and their excitement about its competitions and festivals is constantly growing.

Since more than 30 years singers and choirs from all over the world have been celebrating international choral music with INTERKULTUR in different cities and on different continents. Whether the Palau de la Música in Barcelona or the Konzerthaus Vienna, whether dream destinations in South Africa or Vietnam; wherever they go participants will experience a peaceful, world-spanning festival of singing and intercultural choral music on a high artistic level. Friendship Concerts and joint singing events complete the great emotional impact of INTERKULTUR's international choral meetings.

INTERKULTUR unites nations. In 2004 and 2006 – following long negotiations – the organization was able to bring choirs from North and South Korea together on stage. Also choirs from countries like Israel and Iran keep coming together at the choir festivals and light a beacon of peace in Friendship Concerts.

Participation is the highest honor. INTERKULTUR's biggest success to date was to bring the antique Olympic idea to the choral community. The Choir Olympics 2000 in Linz, Austria was the beginning of a Choir Olympic movement, which goes around the world until today: Its story of success continues with subsequent events in Busan, Republic of Korea in 2002, and Bremen, Germany in 2004 and as of in 2006 under the name "World Choir Games" in Xiamen, China, Graz, Austria in 2008, Shaoxing, China in 2010, and Cincinnati, USA in 2012, Riga, Latvia in 2014, and the Winter Olympic City of Sochi, Russia in 2016. The 10th anniversary edition of the World Choir Games in 2018 happened on African soil for the first time: Tshwane in South Africa attracted more than 300 choirs and more than 16 000 participants in July 2018. The cities of Antwerp and Ghent in Belgium have been announced the hosts for the 11th World Choir Games Flanders 2020 to be held from July 5-15, 2020.

Since 2007 INTERKULTUR has been transferring the idea of the World Choir Games also to different continents: The **Asia Pacific Choir Games** took place for the 4th time already in October 2017. Host city was the Sri Lankan capital Colombo. In 2013 the **European Choir Games** premiered in Graz, Austria. Subsequent editions of the event were held in Magdeburg, Germany (2015) and in the Latvian capital Riga (2017), along with the **Grand Prix of Nations**, which addresses international top choirs. In August 2019 choirs from all over the world will meet in Gothenburg (Sweden) for the 4th edition of the Grand Prix of Nations & European Choir Games.

The Idea

INTERKULTUR has become the symbol for a unique artistic idea: In comparison to traditional meritorious choir competitions that only invite international elite choirs to take part the INTERKULTUR competitions are open to all non-professional choirs. Choirs from all over the world, interested in gaining international festival and competition experience, can compete according to their level of artistic achievement. INTERKULTUR has opened a door to new impulses and perspectives for the national and international choral movement. Many international head of states supported this idea in the past, among them Xi Jinping (China), Barack Obama (USA) and Vladimir Putin (Russia).

The Competitions

There are various categories for all types and levels of choirs in different degrees of difficulty, with or without compulsory pieces. The competitions offer good competitive conditions, valuable artistic contacts, various workshops and seminars, as well as practice opportunities with international performers. More than 200 experts and leading choirmasters from all over the world guarantee a high level of expertise in all INTERKULTUR events.

Evaluation System

The jury awards Bronze, Silver, and Gold Diplomas on 10 levels at INTERKULTUR competitions according to the MUSICA MUNDI® evaluation system (30-points-system); and Bronze, Silver and Gold Medals at the World Choir Games, the World Choir Championships and the Grand Prix of Nations according to the World Choir Games evaluation system (100-points-system). In each category, a Winner or Champion is determined and outstanding achievements are honored with Special Prizes. In some competitions there is a Grand Prize Competition of the best choirs selected by the international jury which determines the overall winner of the competition.

The Pedagogical Concept

INTERKULTUR events are not only competitions and international choir festivals, but also provide professional competence. Choirs are able to receive feedback from various pedagogical offerings. In Evaluation Performances or Individual Coachings, choirs have the chance to work with international jury members and gain advice on their current level of achievement, receive proficient pedagogical and artistic information and obtain suggestions as to how to interpret the chosen piece. The MUSICA MUNDI® Choir Academy gives new impetus especially to young choir conductors in China. Every two years the World Choir Council consisting of currently 116 members representing 88 nations comes together during the World Choir Games to discuss the choral scenes in their respective home countries. These meetings make an important contribution to the development of the international choral scene.



Locations of Festivals and Competitions

To date, INTERKULTUR events have taken place in Austria, Belgium, Czech Republic, Croatia, France, Germany, Greece, Hungary, Indonesia, Israel, Italy, Japan, Latvia, Malaysia, Malta, Netherlands, People's Republic of China, South Africa, Portugal, Philippines, Republic of Korea, Russia, Serbia, Spain, Sri Lanka, Sweden, Thailand, USA and Vietnam. In 2020 INTERKULTUR will organize an international choir competition in the Ukraine for the first time. Many cities have been convinced of the success of INTERKULTUR events and establish regular choir festivals or apply repeatedly to host more unifying major events.

The Participants

In total, roughly 9.800 choirs with more than 425.000 active singers from 106 countries have taken part in the INTERKULTUR competitions to date. An interesting note is that more than half of the participants have been children and youth up to 27 years of age and 67% of the participating choirs are returning ensembles looking forward to new destinations and new choral challenges. Many of them constantly increase their achievements – from first little successes to a Gold Medal or the sought-after Champions title.

Means of Support

In accordance with its statutes, INTERKULTUR supports the following activities:

- International music festivals and choir competitions whose goal is to bring together choirs from different regions of the world and encourage international collaboration through mutual respect, as well as to contribute to cultural exchange and understanding among nations*
- Children and youth choirs even from financially challenged countries*
- Non-professional choirs that focus on the growth of youth development*
- Young, talented choirmasters, young musicians and singers through the support of scholarship awards*
- Specific sponsorship opportunities*

INTERKULTUR
World Rankings
TOP choirs, results and
updated statistics about our
festivals on our website
www.interkultur.com

Gewinner des Johannes-Brahms-Chorpreises Winners of the Johannes Brahms Choir Prize

1999



OREYA CHOIR
Ukraine

Dirigent / *Conductor*: Alexander Vacek

2001



DISCANTUS ÉNEKEGYÜTTES
Ungarn / *Hungary*

Dirigent / *Conductor*: László Heim

2003



LIPETSK CHAMBER CHOIR
Russland / *Russia*

Dirigent / *Conductor*: Igor Tsilin

2005



KAMMERKORET HYMNIA
Dänemark / *Denmark*

Dirigent / *Conductor*: Flemming Windekilde

2007



**SHENZHEN SENIOR HIGH SCHOOL LILY
CHILDREN'S CHOIR, China**

Dirigent / *Conductor*: Xizhen Wang

2009



**SHANGHAI HUANGPU YOUNGSTER'S
ACTIVITY CENTER SPRING CHILDREN'S
CHOIR, China**

Dirigent / *Conductor*: Xu Liangliang

2011


DIOCESAN SCHOOLS CHORAL SOCIETY
China/Hongkong SAR

Dirigent / *Conductor*: Ronnie Kay Yen Cheng

2013


ENSEMBLE THIOS OMILOS
Deutschland / *Germany*

2015


THE MÜLLER CHAMBER CHOIR
Chinese Taipei

Dirigentin / *Conductor*: Meng-Hsien Peng

2017


STELLENBERG GIRLS CHOIR
Südafrika / *South Africa*

Dirigent / *Conductor*: André van der Merwe

Statistik / Statistics

Jahr/ <i>Year</i>	Nationen/ <i>Nations</i>	Chöre/ <i>Choirs</i>	Diplome/ <i>Diplomas</i>		
			Gold	Silver	Bronze
1999	14	24	17	2	1
2001	15	35	21	20	3
2003	13	34	21	16	2
2005	13	42	20	12	1
2007	17	40	20	11	–
2009	14	29	16	11	1
2011	19	43	28	16	2
2013	13	44	29	18	3
2015	13	35	14	24	1
2017	12	28	17	10	–





5. INT. CHORLEITERSEMINAR WERNIGERODE
5TH INT. CONDUCTOR'S SEMINAR WERNIGERODE



5. Internationales Chorleiterseminar Wernigerode / 5th International Conductor's Seminar Wernigerode

29. Juni – 2. Juli 2019 / June 29 – July 2, 2019

Wiederbelebung alter Traditionen / Reinstating old traditions

INTERKULTUR und die Stadt Wernigerode freuen sich, das **5. Internationale Chorleiterseminar Wernigerode** fortzusetzen, welches in diesem Jahr nach über einem Jahrzehnt erneut durchgeführt wird. Die Seminarteilnehmer werden mit hervorragenden Dozenten und dem bekannten **Rundfunk-Jugendchor Wernigerode** arbeiten können.

In diesem Jahr gibt es am Ende des Festivals ein Abschlusskonzert für die Öffentlichkeit, bei dem die Dirigenten ihre neu erworbenen Dirigiertechniken zeigen werden und der Chor die schöne Musik aufführen kann, die während des Seminars gemeinsam eingeübt wird.

*INTERKULTUR and the city of Wernigerode are pleased to continue with the **5th International Conductor's Seminar Wernigerode**. After over a decade of the event's cessation, we are overjoyed with the renewal of it this year. The seminar participants will be able to rehearse with our superb lecturers and the famous **Wernigerode Radio Youth Choir**.*

This year, we offer a closing concert for the public at the end of the festival for the conducting students to display their honed conducting techniques and for the choir to show the beautiful music practiced during the seminar.

Dozenten / Lecturers

André van der Merwe
Südafrika / South Africa



Assoc. Prof. Romāns Vanags
Lettland / Latvia





Studiochor / Studio Choir

Der **Rundfunk-Jugendchor Wernigerode** wurde 1951 von Friedrich Krell gegründet und hat sich vom Schulchor zu einem international renommierten Ensemble entwickelt. Der Chor besteht aus Schülern des Landesgymnasiums für Musik und wird seit 1996 von Peter Habermann geleitet. Die unterschiedlichen Stilrichtungen, ob deutsches Volkslied, internationale Literatur, klassische oder zeitgenössische Programme, sind Teil der Identität und das Markenzeichen des Chores. Es liegen mittlerweile weit über 2.000 Titel vor, die für Fernsehen, Radio oder Schallplatten und CDs produziert wurden.

Neben regelmäßigen Konzerten in Deutschland führten das Ensemble Tourneen unter anderem nach Japan, Dänemark, Liechtenstein, den USA, Vietnam und Israel.

*The **Radio Youth Choir Wernigerode** was founded in 1951 by Friedrich Krell and has developed from a school choir to an internationally renowned ensemble. The choir consists of students from the Landesgymnasium für Musik and has been conducted by Peter Habermann since 1996.*

The different styles - whether German folk song, international literature, classical, or contemporary programs - are part of the identity and the trademark of the choir. There are now well over 2,000 titles that have been produced for television, radio, records, and CDs.

In addition to regular concerts in Germany, the ensemble has toured Japan, Denmark, Liechtenstein, the USA, Vietnam and Israel.





Seminarteilnehmer / *Conducting Participants*

Ekaterina Avetisian	(Russland / <i>Russia</i>)
Simeon Avetisian	(Russland / <i>Russia</i>)
Manuel Bethe	(Deutschland / <i>Germany</i>)
Kristina Bogataj	(Finnland / <i>Finland</i>)
Matthias Deblitz	(Deutschland / <i>Germany</i>)
Katharina Götz	(Deutschland / <i>Germany</i>)
Nils Jensen	(Deutschland / <i>Germany</i>)
Ingrid Neugebauer	(Österreich / <i>Austria</i>)
Mai Phuong Nguyen	(Vietnam)
Pierre-Alexandre Noupré	(Belgien / <i>Belgium</i>)
Alejandro Gabriel Pance	(Argentinien / <i>Argentina</i>)
Capucine Payan	(Deutschland / <i>Germany</i>)
Martin Richter	(Deutschland / <i>Germany</i>)
Yvonne Unger	(Deutschland / <i>Germany</i>)
Elena Volodina	(Russland / <i>Russia</i>)
Sebastian Weidenhagen	(Deutschland / <i>Germany</i>)

INTERKULTUR Stipendiaten / *Conducting Scholars* *

Simon Arlasjö	(Schweden / <i>Sweden</i>)
Mariam Avetisian	(Russland / <i>Russia</i>)
Joao Barros	(Portugal)
Daria Gemusova	(Russland / <i>Russia</i>)
Rebecka Gustafsson	(Norwegen / <i>Norway</i>)
Küllü Kiivet	(Estland / <i>Estonia</i>)

* Für die Teilnahme an diesem Seminar vergab INTERKULTUR während der Veranstaltungen 2018 und 2019 Stipendien an junge, talentierte Chorleiter, die mit ihren Ensembles hervorragende Ergebnisse gezeigt haben. /

INTERKULTUR has awarded scholarships for the participation in this seminar to young, talented conductors who have achieved outstanding results with their ensembles during the events 2018 and 2019.

Abschlusskonzert / Closing Concert

INTERKULTUR, die Dozenten und TeilnehmerInnen laden die Öffentlichkeit zu einem Abschlusskonzert des 5. Internationalen Chorleiterseminars Wernigerode ein. Wir hoffen, dass Sie dieses Konzert in der hervorragenden Akustik der Kirche St. Sylvestri genießen werden!

INTERKULTUR, the lecturers, and participants would like to invite the public to the closing concert of the 5th International Conducting Seminar Wernigerode. We hope you enjoy this concert in the acoustically-astonishing church of St. Sylvestri.

Repertoire

- | | |
|---|---|
| • Lajos Bárdos: | Libera me |
| • Tomás Luis de Victoria: | O magnum mysterium |
| • Josu Elberdin: | Cantate Domino |
| • Trad. Spiritual, arr. Moses Hogan: | I Can Tell the World |
| • Morten Lauridsen: | Dirait-on |
| • Jaakko Mäntyjärvi: | Come away, Death |
| • Jaakko Mäntyjärvi: | Double Double Toil and Trouble |
| • Felix Mendelssohn Bartholdy: | Jauchzet dem Herrn, alle Welt (Psalm 100) |
| • Felix Mendelssohn Bartholdy: | Herr, nun lässest du deinen Diener
in Frieden fahren, op. 69-1 |
| • Vytautas Miškinis: | Cantate Domino |
| • Josef Gabriel Rheinberger: | Abendlied, op. 69 - 3 |
| • Robert Schumann: | Zigeunerleben, op. 29-3 |
| • Trad. Zulu Prayer,
adapt. André van der Merwe: | Indodana |
| • Eric Whitacre: | Lux aurumque |







KÜNSTLERISCHES KOMITEE & JURY
ARTISTIC COMMITTEE & JURY



Deutschland / *Germany*

Peter Habermann

Künstlerischer Leiter / *Artistic Director*



Peter Habermann erhielt seine erste musikalische Ausbildung als Mitglied des Dresdner Kreuzchores. Es schloss sich ein Gesangsstudium in Dresden an, welches ihn mit dem Prädikat „mit Auszeichnung“ zum diplomierten Gesangslehrer führte. Seit 1984 ist er in Wernigerode am heutigen Landesgymnasium für Musik tätig. Sein Arbeitsfeld umfasst sowohl den Bereich der Stimmbildung als auch der chorischen Ausbildung von Schülerinnen und Schülern dieser Einrichtung. So war er viele Jahre stellvertretender künstlerischer Leiter bei Friedrich Krell und dem Rundfunk-Jugendchor Wernigerode. Er leitete erfolgreich den Kinderchor dieser Einrichtung und übernahm von 1996 bis zunächst 2004 die künstlerische Leitung des Rundfunk-Jugendchores, die er seit 2008 nun wiederum inne hat. Zahlreiche Preise und Auszeichnungen bei nationalen und internationalen Wettbewerben sowie CD-Produktionen und Konzertreisen ins In- und Ausland kennzeichnen seine Tätigkeit mit dem international renommierten Ensemble. Er gründete 2003 den Kammerchor Wernigerode, einen Projektchor von ehemaligen Mitgliedern des Rundfunk-Jugendchores, mit dem er bis zum Jahre 2010 eine äußerst erfolgreiche Entwicklung gestalten konnte. Aber auch dem Laienmusizieren ist er verbunden: 10 Jahre leitete er den Männerchor Drübeck. Als Juror, Sänger und Sprecher ist er weiterhin vielfältig aktiv, so unter anderem bei INTERKULTUR Chorfestivals und beim Deutschen Chorwettbewerb.

Peter Habermann received his first musical education as a member of the Dresden Kreuzchor. This was followed by a course of vocal studies in Dresden which he passed with a First-Class Honors degree to be a singing teacher. Since 1984, he has been teaching at the Landesgymnasium für Musik Wernigerode. His scope of work covers both the field of vocal training and choral education of the institution's students.

For many years, he acted as a Deputy Artistic Director of the Wernigerode Radio Youth Choir with Friedrich Krell. Later, he led the institution's Children Choir with great success before he became Artistic Director of the Wernigerode Radio Youth Choir in 1996, a responsibility that he held until 2004 and has been holding again from 2008 until today.

His work with this internationally renowned ensemble has been rewarded with numerous prizes, and has resulted in many CD recordings as well as concert tours both at home and abroad.

In 2003, he founded the Wernigerode Chamber Choir, a project choir consisting of former Wernigerode Radio Youth Choir members which he led until 2010. He is also committed to amateur music: for 10 years, he conducted the men's choir of the village of Drübeck. Peter Habermann is an active singer, speaker, and juror for INTERKULTUR events and the German Choral Contest.

Deutschland / Germany

Friedrich Krell

Künstlerisches Komitee & Ehrenmitglied /
Artistic Committee & Honorary Member



Dr. Friedrich Krell, geboren 1928, studierte von 1947 bis 1951 an der Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg die Fächer Musik und Chemie. 1951 nahm er die Tätigkeit als Lehrer an der erweiterten Oberschule Wernigerode auf. Hier gründete er sofort einen gemischten Jugendchor, der heute als Rundfunk-Jugendchor Wernigerode international bekannt ist. Der praktische Umgang mit Chormusik aus verschiedenen Jahrhunderten veranlasste ihn zur wissenschaftlichen Auseinandersetzung mit Problemen der Rezeption und Interpretation von Chorwerken insbesondere des 16. Jahrhunderts, deren Ergebnisse in seiner Dissertation von 1970 zum Ausdruck kommen. 1988 gründete er die Wernigeröder Singakademie, 1991 wurde er zum Leiter des Landesgymnasiums für Musik Wernigerode berufen, das aus den von ihm 1963 eingerichteten Spezialklassen für Musikerziehung hervorgegangen ist. 1994 half er, den Landesjugendchor Sachsen-Anhalt aufzubauen. Friedrich Krell war als geschätzter Berater, Dozent bei Chorleiterlehrgängen und als internationaler Juror tätig. Auf seine Initiative hin wurde das Johannes-Brahms-Chorfestival Wernigerode gegründet. Für seine Verdienste um die Chorbewegung wurde er 2003 mit dem Verdienstkreuz am Bande des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschland geehrt.

Dr. Friedrich Krell was born in 1928. He studied music and chemistry at the Martin Luther University Halle-Wittenberg between 1947 and 1951. He was a teacher at the extended secondary school in Wernigerode since 1951. Right at the start of his work he founded the mixed youth choir. The ensemble, known today as the Wernigerode Radio Youth Choir, enjoys international recognition. Friedrich Krell is a voice teacher whose main aim is to achieve a special ideal in sound quality. During his scientific work in the field of choral music he was primarily concerned with the problem of perceiving and performing 16th century music, as he wrote in his dissertation in 1970. In 1988 Friedrich Krell founded the "Wernigeröder Singakademie", in 1991 he was appointed to be the director of the Wernigerode College of Music that was built upon his special classes for music. In 1994 he helped to establish the Federal State Youth Choir. Friedrich Krell was a valued advisor, lecturer in choir conducting courses and an international juror. On his initiative the Johannes-Brahms-Chorfestival Wernigerode was founded. For his outstanding contributions to the choral movement he was awarded the Federal Cross of Merit of the Federal Republic of Germany in 2003.

Deutschland / Germany

Willi Becker

Juror / Jury Member



Willi Becker ist selbst erfahrener Chorleiter und Dirigent. Festivals und Wettbewerbe in ganz Deutschland und darüber hinaus schätzen seine Kenntnisse und Erfahrungen als Dozent und Juror.

Willi Becker studierte als Stipendiat des Landes Rheinland-Pfalz von 1970 - 1974 Chor- und Orchesterleitung an der Universität Mainz. Von 1977 bis 1981 absolvierte er ein Schulmusikstudium an der Universität in Koblenz.

Wertvolle Impulse für seine Chorarbeit erhielt er durch die Teilnahme an Meisterkursen u.a. bei Eric Ericson, Robert Sund (S), Robert Shaw (USA), Bob Chilcott (GB), Simon Halsey (GB), Frieder Bernius, Volker Hempfling und Wolfgang Schäfer (D).

Bei nationalen und internationalen Chorwettbewerben war Willi Becker mit seinen Ensembles erfolgreich. So war er Preisträger beim 4. Deutschen Chorwettbewerb in Fulda. Er war künstlerischer Leiter der Europa Cantat Musikkommission 2006. Konzertreisen führten ihn und seine Ensembles durch Europa, Russland, die USA, Japan und Südamerika. CD's, Schallplatten, Rundfunk- und Fernsehproduktionen dokumentieren seine umfangreiche Chor- und Konzerttätigkeit.

Er war Gesamtleiter des Landesjugendchores (1985-1995) und der Landesmusikakademie (1995 bis 1999) in Rheinland-Pfalz. Von 1999 bis 2016 war Willi Becker Musikkoordinator im „Kultursommer“ des Landes Rheinland-Pfalz.

Willi Becker is an experienced chorus and orchestra conductor. Festivals and competitions all over Germany and beyond appreciate his knowledge and experience as lecturer and juror.

As a scholarship holder in the state of Rhineland-Palatinate, Willi Becker studied from 1970 - 1974 at the University of Mainz, and from 1977 to 1981 he studied music education and music sciences at the University of Koblenz.

He gained valuable inspiration for his choral work by attending master classes, among others such as Eric Ericson, Robert Sund (S), Robert Shaw (USA), Bob Chilcott (GB), Simon Helthey (GB), and Frieder Bernius, Volker Hempfling and Wolfgang Schäfer (D).

Willi Becker was successful with his choirs at national and international choral competitions, e.g. the first prize at the 4th German Choral Competition in Fulda. He was artistic director of the Europa Cantat Music Commission 2006.

Concert tours were conducted by Willi Becker and his ensembles throughout Europe, Russia, the USA, Japan and South America. CD's, records, radio, and television productions document his extensive choral and concert activities. He was the director of the State Youth Choir (1985-1995) and the State Music Academy (1995-1999) of Rhineland-Palatinate. From 1999 to 2016 Willi Becker was music coordinator in the "Kultursommer" of the state of Rhineland-Palatinate.

Deutschland / Germany

Ralf Eisenbeiß

Juror & Leitender Künstlerischer Direktor
INTERKULTUR / Jury Member & Senior
Artistic Director INTERKULTUR



Ralf Eisenbeiß wurde 1952 in Zeulenroda geboren. Nach dem Abitur studierte er an der Pädagogischen Hochschule Zwickau Pädagogik, Germanistik und Musikerziehung. Er promovierte 1979 zum Dr. phil. Von 1978-1981 studierte er an der Musikhochschule "Franz Liszt" in Weimar Chor- und Orchesterdirigieren. Als Inhaber des Lehrstuhles Chorleitung und Chorgesang an der Pädagogischen Hochschule in Zwickau wurde Ralf Eisenbeiß 1987 zum Professor berufen. Er war Leiter des Chores dieser Einrichtung, der im In- und Ausland bekannt war und bei nationalen und internationalen Wettbewerben zahlreiche Preise gewann. Neben einem umfangreichen Repertoire an a cappella-Literatur verschiedenster Jahrhunderte standen auch chorsinfonische Werke auf dem Programm. Ralf Eisenbeiß war Dozent beim Zentralen Chorleiterseminar in Berlin und leitete selbst zahlreiche Seminare. Er ist häufig Gastdirigent im In- und Ausland. Seit mehr als 20 Jahren ist er künstlerischer Direktor bei INTERKULTUR. Er gründete den Int. Robert-Schumann-Chorwettbewerb in Zwickau und ist Mitbegründer der World Choir Games. Bisher war er künstlerisch in der Verantwortung für etwa 150 internationale Wettbewerbe in Deutschland, Italien, Korea, Indonesien, China, Österreich, Spanien, den USA und anderen Ländern. Ralf Eisenbeiß wurde sehr oft als Juror von nationalen und internationalen Chorwettbewerben in der ganzen Welt eingeladen.

Ralf Eisenbeiß was born in 1952. After his secondary school examination he studied pedagogy, German philology, and musical education. He received his PhD in 1979 at the Pedagogical University of Zwickau. From 1978 to 1981, he studied choir and orchestra conducting at the Franz Liszt Conservatory in Weimar. Ralf Eisenbeiß has worked as the director of the choral department at the Pedagogical University in Zwickau and been appointed professor for choir conducting and choral singing in 1987. He has been conductor of the renowned Pedagogical University Zwickau Choir. With his choir he performed a wide repertoire of compositions for a cappella choirs and with orchestra, too. Under his direction, the choir won numerous prizes at national and international choir competitions.

He often appears as guest conductor at home and abroad. Since more than 20 years he works as artistic director of INTERKULTUR. Ralf Eisenbeiß is founder of the Int. Robert Schumann Choir Competition in Zwickau and one of the founders of the World Choir Games. Since 1992 he has been responsible for about 150 international competitions of INTERKULTUR in Germany, Italy, Korea, Indonesia, China, Austria, Spain, USA and other countries. Ralf Eisenbeiß is very often invited as a juror in national and international choir competitions all over the world.

Belgien / Belgium

Sabine Haenebalcke

Jurorin / Jury Member



In den ersten Jahren ihrer musikalischen Karriere machte sich Sabine Haenebalcke einen Ruf als ausgezeichnete Chopin-Interpretin und war ein geachtetes Mitglied in verschiedenen Kammermusikensembles. Später absolvierte sie Ihre Ausbildung in Chor- und Orchesterdirigieren u.a. unter Nicholas Brochot (Paris), Pierre Cao (Luxemburg) und Laszlo Heltay (London).

Sabine Haenebalcke sang jahrelang unter anderem im „Collegium Vocale“ unter der Leitung von Philippe Herreweghe. In 1990 gründete sie den Kammerchor Kalliope, der sich in kurzer Zeit auf ein sehr hohes Niveau entwickelte. Im Oktober 1997 debütierte sie zur Orchesterdirigentin des Symphonieorchesters von Flandern. Inzwischen zählen die meisten großen Oratorien von Bach, Mozart, Verdi (Requiem), Brahms, Fauré, Webber, Michel Tippett (A Child of Our Time) und andere Großmeister zu ihrem Repertoire, zudem schuf sie Kreationen von verschiedenen flämischen Komponisten.

Sabine Haenebalcke ist Stammdirigentin des Chores „Kalliope“ (Gent) und leitete bis vor kurzen „Toon op Toon“ (Ronse) und „Kortrijkschem Oratoriumchor Altra Voce“. Auch bei Chor-Coachings ist sie sehr gefragt. Außerdem ist Sabine Haenebalcke Ehrendozentin für Klavier an der MUDA in Gent.

As a concert pianist, Sabine Haenebalcke earned early acclaim for her outstanding Chopin interpretations and as a valued member of several chamber ensembles. She later trained as a choir and orchestra conductor with such names as Nicolas Brochot (Paris), Pierre Cao (Luxembourg) and Laszlo Heltay (London).

She has been a singer for many years among others with Philippe Herreweghe's Collegium Vocale and in 1990 founded what would rapidly become a vocal ensemble of considerable standing, Kalliope.

Sabine Haenebalcke made her orchestral debut in 1997 as conductor of the Flanders Symphony Orchestra. Since then, her repertoire has grown to include most major oratorios by Bach, Mozart, Verdi (Requiem), Brahms, Fauré, Webber, Michael Tippett (A Child of Our Time) and other masters and has also created various works by Flemish composers.

She is the resident choir conductor of Kalliope (Ghent), and, as of recently, the oratorium choir Altra Voce (Kortrijk) and Toon op Toon (Ronse). Sabine Haenebalcke is also highly sought after as a choir coach and is an honorary teacher of piano at MUDA in Ghent.

Spanien / Spain

Eva Ugalde Álvarez

Jurorin / Jury Member



Der 1973 in San Sebastian geborenen Eva Ugalde Álvarez wurde der baskische Komponist Javier Busto beim Schreiben von Chormusik ein wesentlicher Ansporn.

Dank ihrer ganz eindeutigen, verständlichen und für die Stimme organischen, eigenen Musiksprache, werden ihre Werke weltweit aufgeführt.

Eva Ugalde Álvarez wird regelmäßig von nationalen und internationalen Wettbewerben wie dem European Award for Choral Composers oder dem International Festival „Leonardo de Medici“ in Florenz als Jurorin eingeladen.

In den letzten Jahren hat sie auf ihre Arbeit fokussierte Meisterklassen (Pyrenaicum Música, Spanien oder Movincanto, Italien), Chorkompositionskurse (European Seminar Per Compositori, Aosta, Italien) und Vorträge (Komposition aus weiblicher Perspektive, Universität Valencia) gegeben.

Als Dirigentin wurde sie in Ungarn vom Cantemus Mädchenchor (Kodaly Institut), der zu den in seiner Kategorie weltweit führenden Chören gilt, eingeladen, um mit ihnen an ihren Werken zu arbeiten.

Kürzlich hat sie an der Aufnahme einer mit ihrer Chormusik monographischen CD teilgenommen, die vom Madrider Frauenchor Alaia im Dezember 2018 veröffentlicht wurde.

Born in San Sebastian in 1973, Eva Ugalde Álvarez began writing choral music after being encouraged by the Basque composer Javier Busto. Her particular musical language – perfectly intelligible in its complexity and organic for the voice – results in her works being performed all over the world.

Eva Ugalde Álvarez is a regular jury member in national and international competitions such as the European Award for Choral Composers or the international festival "Leonardo de Medici III" in Florence.

In recent years, she has taught masterclasses focused on her work (Pyrenaicum Música, Spain or Movincanto, Italy), courses in choral composition (European Seminar Per Compositori, Aosta, Italy), and conferences ("Composition from a female perspective" for the University of Valencia).

In her role as conductor, she has been invited to Hungary to conduct her works with the Cantemus Female Choir of the Kodaly Institute, one of the world's leading groups in their discipline.

She has recently participated in the recording of a monograph of her music by ALAIA Women's Choir in Madrid, which has been available since December 2018.

Lettland / Latvia

Romāns Vanags

Juror / Jury Member



Romāns Vanags professionelle Arbeit ist seit jeher mit den Bereichen Chorleitung und Pädagogik verbunden. 1987 war er als Chefdirigent und künstlerischer Leiter des Knabenchores der 1. Jāzeps Mediņš Musikschule tätig. Seit 1987 arbeitete Romāns Vanags an der Lettischen Musikakademie Jāzeps Vītols als Professor für Chorleitung; 1990 war er zudem Chefdirigent des Frauenchores "Minjona" der Lettischen Universität und wurde als einer der Chefdirigenten der All Latvian Song Celebration (1993, 1998, 2001, 2003, 2008, 2013 und 2018) ernannt.

Professor Romāns Vanags ist einer der künstlerischen Leiter von INTERKULTUR. Er organisierte diverse Kurse für Dirigenten in zahlreichen Ländern der Welt und arbeitete als Jurymitglied bei zahlreichen internationalen Chorwettbewerben. Romāns Vanags erhielt die höchste zivile Auszeichnung Lettlands für besondere Dienste auf kulturellem Gebiet - den Drei-Sterne-Orden.

Romāns Vanags' professional work has been connected with conducting and pedagogy.

1987 he has been chief conductor and artistic director of Jāzeps Mediņš Riga 1st. Music School boys' choir. Since 1987 Romāns Vanags was employed at the Jāzeps Vītols Latvian Academy of Music as professor of choir conducting. 1990 he has been the principal conductor of the Latvian University female choir "Minjona".

Romāns Vanags has also been appointed as one of the chief conductors of the All Latvian Song Celebration (in 1993, 1998, 2001, 2003, 2008, 2013 and 2018).

Professor Romāns Vanags is one of the Artistic Directors of INTERKULTUR. He has been the organizer of various courses for conductors in numerous countries around the world and also jury member of many international choral competitions. Romāns Vanags received the highest civil decoration in Latvia - the Three Star Order.

Südafrika / South Africa

André van der Merwe

Juror / Jury Member



André van der Merwe ist ein Chorleiter und Komponist aus Kapstadt, Südafrika. Er ist ein gefragter Gastdirigent, Juror und Seminarleiter auf nationalen und internationalen Veranstaltungen und wird häufig von Universitäten und Unternehmen für Projekte u.a. in den USA, Schweden, China und Portugal eingeladen. An der Universität Kapstadt studierte er zunächst im Bachelorstudiengang Musikwissenschaften und wechselte jedoch zum Bachelorstudiengang Dramaturgie (Regie) an die Universität Stellenbosch. Er wurde sowohl als Schauspieler als auch als Regisseur mit nationalen Preisen und Auszeichnungen geehrt. André van der Merwe wurde u.a. als Juror und Workshopleiter für das Festival Llangollen International Eisteddfod, Wales (Juli 2013) und Gastdirigent für das Taipei International Choral Festival sowie die Taipei Philharmonie (August 2013) eingeladen.

Seine Arrangements afrikanischer Musik werden durch den Verlag Earthsongs in den USA veröffentlicht. Momentan leitet er den Stellenbosch University Choir (Nummer 1 der INTERKULTUR Weltrangliste) und den Stellenberg Girls Choir. Von 2005 bis 2012 gründete und leitete er den South African Youth Choir. 2012 erhielt André van der Merwe eine amtliche kulturelle Auszeichnung (von der Regierung der Westkap-Provinz) für seine Arbeit mit Chören und Jugendlichen sowie die Ehrenbürgerschaft Kapstadts. Seit 2012 ist er für INTERKULTUR im World Choir Council als Repräsentant Südafrikas tätig.

André van der Merwe is a conductor and composer from Cape Town, South Africa.

He is often invited to perform as guest conductor, adjudicator and clinician nationally and internationally. He has been invited to work with universities and companies in the USA, Sweden, Germany, China, and Portugal amongst others. André van der Merwe initially studied B.Mus at the University of Cape Town, but later changed course and studied B.Drama (Directing) at the University of Stellenbosch. He received national awards and prizes as actor and director. André van der Merwe was invited as adjudicator and clinician for the Llangollen International Eisteddfod, Wales (July 2013) and guest conductor and lecturer for the Taipei International Choral Festival and the Taipei Philharmonic (August 2013). His arrangements of African music are published by Earthsongs in the USA.

Currently he conducts the Stellenbosch University Choir (number one choir on the INTERKULTUR World Ranking List) and the Stellenberg Girls Choir. From 2005 – 2012 he established and conducted the South African Youth Choir. In 2012 André van der Merwe received a ministerial cultural award (Western Cape Government) for his work with choirs and the youth and a civic honorary award from the City of Cape Town.

In 2012 André was selected as the South African representative on the World Choir Council for INTERKULTUR.





ABLAUF *SCHEDULE*



Allgemeiner Ablauf / *General Schedule*

DIENSTAG, 2. JULI 2019 / *TUESDAY, JULY 2, 2019*

St. Sylvestrikirche / *St. Sylvestri Church*

18:00 h

Abschlusskonzert des 5. Internationalen Chorleiterseminars /
Closing Concert of the 5th International Conductor's Seminar

MITTWOCH, 3. JULI 2019 / *WEDNESDAY, 3 JULY 2019*

Kloster Ilsenburg / *Ilsenburg Monastery*

19:00 h

Freundschaftskonzert / *Friendship Concert*

St. Sylvestrikirche / *St. Sylvestri Church*

19:30 h

Eröffnungskonzert / *Opening Concert*





DONNERSTAG, 4. JULI 2019 / THURSDAY, 4 JULY 2019

Museumshof Silstedt / *Silstedt Museum Courtyard*
11:00 h

Freundschaftskonzert / *Friendship Concert*

Kloster Drübeck / *Drübeck Monastery*
13:00 h

Freundschaftskonzert / *Friendship Concert*

Harzer Kultur- & Kongresszentrum (KIK) / *Harzer Culture and Congress Center*
13:00 – 16:30 h

Wettbewerb in Kategorien G1, G2 & G3 – Kinder- und Jugendchöre /
Competition in Categories G1, G2, & G3 – Children and Youth Choirs

Marktplatz / *Market Square*
14:00 h

Freundschaftskonzert / *Friendship Concert*

Haupteingang Harzer Kultur- & Kongresszentrum (KIK) /
Harzer Culture and Congress Center (Main Entrance)
17:15 h

Aufstellung zur Chorparade. Anschließend Chorparade durch die Altstadt. /
Lineup Choir Parade. Afterwards Parade through the Old Town.

Marktplatz / *Market Square*
18:00 h

Eröffnungsveranstaltung / *Opening Event*

FREITAG, 5. JULI 2019 / FRIDAY, 5 JULY 2019

Harzer Kultur- & Kongresszentrum (KIK) / *Harzer Culture and Congress Center*
10:00 – 13:30 h

Wettbewerb in Kategorien F und B1 – Folklore und gemischte Chöre (Schwierigkeitsgrad II) /
Competition in Category F and B1 – Folklore and Mixed Choirs (Difficulty Level II)

St. Sylvestrikirche / *St. Sylvestri Church*
11:00 – 12:30 h

Wettbewerb in Kategorie C1 – Gemischte Kammerchöre & Vokalensembles /
Competition in Category C1 – Chamber Choirs & Vocal Ensembles of Mixed Voices

St. Sylvestrikirche / *St. Sylvestri Church*
14:00 – 18:00 h

Wettbewerb in Kategorien S und SP – Sakrale Chormusik a cappella und Spiritual /
Competition in Category S & SP – Sacred Choral Music a cappella and Spiritual

Marktplatz / *Market Square*
14:00 h & 16:00 h

Freundschaftskonzerte / *Friendship Concerts*

Schloss Blankenburg / *Blankenburg Castle*
17:00 h

Freundschaftskonzert / *Friendship Concert*

Harzer Kultur- & Kongresszentrum (KIK) / *Harzer Culture and Congress Center*
19:00 – 21:00 h

Wettbewerb in Kategorie A1 – gemischte Chöre (Schwierigkeitsgrad I) /
Competition in Category A1 – Mixed Choirs (Difficulty Level I)

Kirche Benzingerode / *Benzingerode Church*
19:00 h

Freundschaftskonzert / *Friendship Concert*

Marktkirche Goslar / *Goslar Market Church*
19:00 h

Benefizkonzert / *Benefit Concert*

Marktplatz / *Market Square*
19:30 h

Folkloreabend / *Folklore Night*

**SAMSTAG, 6. JULI 2019 / SATURDAY, 6 JULY 2019**

Harzer Kultur- & Kongresszentrum (KIK) / *Harzer Culture and Congress Center*
10:30 – 12:00 h

Wettbewerb in Kategorie B2 – Gleichstimmige Chöre (Schwierigkeitsgrad II) /
Competition in Category B2 – Equal Voices (Difficulty Level II)

Marktplatz / *Market Square*
11:00 h & 13:00 h

Freundschaftskonzerte / *Friendship Concerts*

Glasmanufaktur „Harzkristall“ Derenburg / *Glass Factory Derenburg*
11:30 h

Freundschaftskonzert / *Friendship Concert*

Hasseröder Ferienpark / *Hasseröder Recreational Park*
14:00 h

Freundschaftskonzert / *Friendship Concert*

Stadtfeldhalle Wernigerode / *Stadtfeldhalle (Sports Hall) Wernigerode*
16:00 h

Großpreiswettbewerb / *Grand Prize Competition*

Marktplatz / *Market Square*
19:00 h

Preisverleihung & Chorparty / *Awards Ceremony & Choir Party*

SONNTAG, 7. JULI 2019 / SUNDAY, 7 JULY 2019

Stadtfeldhalle Wernigerode / *Stadtfeldhalle (Sports Hall) Wernigerode*
10:00 h

Abschlusskonzert / *Closing Concert*

Eröffnungskonzert / *Opening Concert*

MITTWOCH, 3. JULI 2019 / *WEDNESDAY, JULY 3, 2019*

Stiftskirche St. Sylvestrikirche Wernigerode / *St. Sylvestri Church*
19:30 h

1 **MUSIC OFFICE YOUTH CHOIR**
China/Hong Kong SAR
Dirigentin / *Conductor*: Angelina Au

Programm / *Program*:

Music Office Youth Choir - Girls' Ensemble

- Trad. Folklore, arr. Zhuang Liu: Xiu He Bao (Purse Embroidering)

Music Office Youth Choir - Male Ensemble

- Felix Mendelssohn Bartholdy: Beati mortui

Music Office Youth Choir

- arr. Shawn Kirchner: Unclouded Day
- Johannes Brahms: Wiegenlied

2 **GIRLS CHOIR OF GNESINS COLLEGE OF MUSIC**
Moscow, Russland / *Russia*
Dirigentin / *Conductor*: Oksana Glazeva

Programm / *Program*:

- Audrey Snyder: Jubilate Deo

- Jacob Arcadelt: Il bianco e dolce cigno

- Ola Gjeilo: Tundra

- Aleksandr Dargomyzhsky: Devitsy, krasavitsy



1



2



3 **ARS NOVA VOCAL ENSEMBLE**
Kecskemét, Ungarn / *Hungary*
Dirigentin / *Conductor*: Katalin Kiss

Programm / Program:

- Tamás Kálmán: Túl a vízen
- Johannes Brahms : O süßer Mai
- Zoltán Kodály: Túrót eszik a cigány
- Zoltán Kodály: Esti dal

4 **RUNDFUNK-JUGENDCHOR WERNIGERODE**
Wernigerode, Deutschland / *Germany*
Dirigent / *Conductor*: Peter Habermann

Programm / Program:

- Felix Mendelssohn Bartholdy: Jauchzet dem Herrn alle Welt (Psalm 100)
- Lajos Bárdos: Libera me
- Traditional Zulu, arr. Michael Barrett, Ralf Schmitt
adapt. André van der Merwe: Indodana
- Traditional Gospel Medley, arr. André van der Merwe:
Bayete / Ndikhokhele bawo / Hlonolofatsa



3



4



Bad Ischl, Austria
April 29 – May 3, 2020

15TH INTERNATIONAL CHOIR COMPETITION & FESTIVAL





Voices & wine 

Voices & wine

April 15-19, 2020, Alba/Italy

November 18-22, 2020, Málaga/Spain



AN  INTERKULTUR EVENT

interkultur.com

Benefizkonzert / Benefit Concert

FREITAG, 5. JULI 2019 / FRIDAY, JULY 5, 2019

Marktkirche Goslar / *Church Goslar*

19:00 h



**Marktkirche St. Cosmas und Damian Zum Markte Goslar /
St. Cosmas and Damian Market Church**

Die Marktkirche ist die Hauptpfarrkirche der ehemals kaiserlich-reichsfrei und Hansestadt Goslar und den Schutzheiligen der Ärzte und Apotheker Cosmas und Damian geweiht. Sie bildet noch heute den zentralen Schnittpunkt eines „Ottonischen Kirchenkreuzes“, das sich für Goslar zur Mitte des 12. Jahrhunderts vollendet. Sie ist die Haupt- und Ratskirche der ehemaligen Reichsstadt. Unübersehbar steht sie im Mittelpunkt nahe dem Marktplatz, unverwechselbar bleibt sie durch ihre verschieden gestalteten Türme. Wer die 237 Stufen schafft, kann den herrlichen Blick auf die Stadt genießen.

The Marktkirche is the main parish church of the formerly imperial-rich and merchant city of Goslar and was consecrated to the patron saints of doctors and pharmacists, Cosmas and Damian. It still forms the central intersection of an "Ottonian Church Cross", which was completed in the middle of the 12th century. It is the main council church of the former imperial city. It is clearly visible in the center near the market square and remains unmistakable due to its differently designed towers. Those who climb the 237 steps can enjoy the magnificent view of the city.

1



2



1

PUZANGALAN CHILDREN'S CHOIR

Pingtung, Chinese Taipei

Dirigentin / *Conductor*: Sheng-Ying Wu

Der Chor besteht aus Kindern des Ureinwohnerstammes "Paiwan" aus Chinese Taipei. Diese indigenen Kinder werden diszipliniert und mit traditionellen paiwanischen Liedern unterrichtet. Ziel ist nicht nur, das kulturelle Erbe weiterzugeben, sondern auch, den Kindern mehr über ihre eigene Kultur beizubringen. Der Name des Chores bedeutet übersetzt „Hoffnung“.

The choir is composed of children of the Taiwanese aboriginal tribe, Paiwan. These indigenous children are disciplined and taught with Paiwan traditional songs. This is not only for cultural inheritance, but to also let the children get to know more about their own culture. The name of the choir is in Paiwan language and means "Hope".

2

SENZA RIGORE CHAMBER CHOIR

Wrocław, Polen / Poland

Dirigentin / *Conductor*: Jolanta Szybalska-Matczak

Der Senza Rigore Kammerchor der Karol Lipiński Musikhochschule in Wrocław wurde im Jahr 2000 von der künstlerischen Leiterin und Dirigentin Jolanta Szybalska-Matczak gegründet. Der hat an vielen Konzerten und Festivals im In- und Ausland teilgenommen und hat auf zahlreichen Wettbewerben Preise und Auszeichnungen erhalten.

Senza Rigore Chamber Choir of the Karol Lipiński Academy of Music in Wrocław was founded in 2000 by the founder, artistic director, and conductor Jolanta Szybalska-Matczak.

Senza Rigore has taken part in lots of concerts and festivals in Poland and abroad. The singers have also participated in various competitions, winning numerous awards and distinctions.

Folkloreabend / Folklore Night

FREITAG, 5. JULI 2019 / FRIDAY, JULY 5, 2019

Marktplatz / Market Square
19:30 h



- 1** **FEMALE CHOIR "RŪTA"**
Daugavpils, Lettland / Latvia
Dirigentin / *Conductor*: Maruta Veļičko

1

Der Frauenchor „Rūta“ wurde 1963 gegründet und besteht aus einer Gruppe unterschiedlichster Sängerinnen. Das Repertoire des Chores umfasst lettische Volkslieder, lettische Originalkompositionen und Kirchenmusik. Der Chor wurde mit zahlreichen Preisen und Auszeichnungen bei verschiedenen Wettbewerben in ganz Europa ausgezeichnet.

The female choir "Rūta", was founded in 1963 and has attracted an eclectic group of singers. The choir's repertoire includes Latvian folk songs, the original songs of Latvian composers, and sacred music as well and have won numerous prizes and awards at different competitions around Europe.

- 2** **TIAN HANG ZHI SHENG CHOIR**
Hangzhou, Zhejiang, China
Dirigentin / *Conductor*: Zhezhe Zhuang

Der Tian Hang Zhi Sheng Choir wurde 2009 gegründet und besteht aus Schülern der Tianhang Experimental School. Die Hauptziele des gemeinsamen Gesanges sind es, die Musikalität der Schüler zu verbessern, musikalische Leistungen zu erbringen und das Leben mit Musik zu bereichern.

The Tian Hang Zhi Sheng Choir was established in 2009 consisting of students from the Tianhang Experimental School with today's goals consist of improving students' musicianship, musical attainments and enrichment of life with music.



2



3

3 **OBLIVION ENSEMBLE**
Moscow, Russland / Russia
Dirigentin / Conductor: Daria Gemusova

Das Oblivion-Ensemble besteht aus Moskauer Universitätsstudenten, die lernen, verschiedene und vielfältige künstlerische Stile aufzuführen. Benannt wurde das Ensemble nach dem ersten Stück, das sie gelernt haben - Tango Oblivion.

Named after the first piece they learned, "Tango Oblivion", the Oblivion ensemble consists of Moscow university students learning to perform their best by performing several varying, artistic styles.

4 **WOMEN VOCAL ENSEMBLE - HARMONYA, KFAR-SABA**
Kfar-Saba, Israel
Dirigent / Conductor: Ron Gang

Harmonya wurde 1995 gegründet um den geliebten Klang der menschlichen Stimme a cappella zu fördern. Die Sängerinnen haben an zahlreichen Festivals und Wettbewerben im In- und Ausland teilgenommen.

Founded in 1995, Harmonya performs all sorts of styles of music and has participated in numerous festivals and competitions both in nationally and internationally to promote the beloved sound of the human voice, a cappella.

5 **UITM CHAMBER CHOIR**
Shah Alam, Malaysia
Dirigent / Conductor: Masashi Kishimoto

Der Chor, der im März 2015 unter der Leitung von Dr. Masashi Kishimoto gegründet wurde, beherrscht ein breites Repertoire internationaler Chormusik und kehrt mit zahlreichen Preisen von jedem Wettbewerb und jeder Chorveranstaltung nach Hause zurück.

Formed under the direction of Dr. Masashi Kishimoto in March 2015, the choir performs a variety of international choral music, making sure to return home with awards from each competition and choral event.



Freundschaftskonzerte / *Friendship Concerts*

MITTWOCH, 3. JULI 2019 / *WEDNESDAY, JULY 3, 2019*

Kloster Ilsenburg / *Ilsenburg Monastery*

19:00 h

- Oblivion Ensemble, Russland / *Russia*
- The Hong Kong University Students' Union Choir, China/Hong Kong SAR

DONNERSTAG, 4. JULI 2019 / *THURSDAY, JULY 4, 2019*

Museumshof Silstedt / *Silstedt Museum Courtyard*

11:00 h

- The Voice of Wanquanhe, China
- Trollhättens Kammerkör, Schweden / *Sweden*

Kloster Drübeck / *Drübeck Monastery*

13:00 h

- Männerchor Drübeck 1878 e.V., Deutschland / *Germany*
- MGV Volkschor Concordia Ilsenburg e. V., Deutschland / *Germany*
- Kolding Bykor, Dänemark / *Denmark*

Marktplatz / *Market Square*

14:00 h

- P-A'ss Chorale, Belgien / *Belgium*
- Women Vocal Ensemble – Harmony, Kfar-Saba, Israel
- Helsingin Laulu, Finnland / *Finland*





FREITAG, 5. JULI 2019 / FRIDAY, JULY 5, 2019

Marktplatz / *Market Square*

14:00 h

- Corul Angeli Junior, Rumänien / *Romania*
- Trollhättens Kammerchor, Schweden / *Sweden*
- Music Office Youth Choir, China

Marktplatz / *Market Square*

16:00 h

- Hangzhou Aiyue Tianshi Choir, China
- Ars Vivendi, Deutschland / *Germany*
- Mädchenkammerchor des Gerhart-Hauptmann-Gymnasiums, Deutschland / *Germany*
- Hngzyang na Matui & Nahuy, Chinese Taipei

Schloss Blankenburg / *Blankenburg Castle*

17:00 h

- Villanella, Belgien / *Belgium*
- Vokalensemble Familie Kraft, Deutschland / *Germany*
- The Voice of Wanquanhe, China

Kirche Benzingerode / *Benzingerode Church*

19:00 h

- Chorgemeinschaft Benzingerode, Deutschland / *Germany*
- Easter, Russland / *Russia*
- Ilsenburger Frauenchor, Deutschland / *Germany*

SAMSTAG, 6. JULI 2019 / SATURDAY, JULY 6, 2019

Marktplatz / Market Square

11:00 h

- Männergesangverein Hasserode 1865 e.V., Deutschland / *Germany*
- Gøtu Kirkju Ungdómskór, Färöer / *Faroe Islands*
- Choir of Gnesins College of Music & Girls Choir of Gnesins College of Music, Russland / *Russia*
- The Hong Kong University Students' Union Choir, China/Hong Kong SAR

Glasmanufaktur „Harzkristall“ Derenburg / Glass Factory Derenburg

11:30 h

- Ars Nova Vocal Ensemble, Ungarn / *Hungary*
- Dele Children's Choir of Nanjing East Beijing Road Primary School, China
- Wernigeröder Männerchor 1848 e.V., Deutschland / *Germany*

Marktplatz / Market Square

13:00 h

- UiTM Chamber Choir, Malaysia
- Senza Rigore Chamber Choir, Polen / *Poland*
- Kolding Bykor, Dänemark / *Denmark*
- Nova Cantica, Deutschland / *Germany*
- Frauenchor Wernigerode e.V., Deutschland / *Germany*

Hasseröder Ferienpark / Hasseröder Recreational Park

14:00 h

- Männerchor Liederkranz 1843 Zwickau e. V., Deutschland / *Germany*
- Madrigal Choir, China



MUSIKLAND SACHSEN-ANHALT

Musik im Takt der Zeit



Großartige Komponisten wie Bach, Fasch, Händel, Schütz, Telemann und Weill – um nur die berühmtesten zu nennen – sind in Mitteldeutschland geboren und haben einen Teil ihres Lebens hier in Sachsen-Anhalt verbracht. Nicht weniger aber prägen Songwriter, Klang-Experimentalisten, musikalische Trendsetter und nicht zuletzt unser vielversprechender musikalischer Nachwuchs das Musikleben des Landes. Alljährlich zu Ehren dieser Komponisten finden zahlreiche hochklassige Musikveranstaltungen und abwechslungsreiche Festivals in unserem Bundesland statt. Viele weitere Veranstaltungen wie das Altmärkische Musikfest, die Hildebrandt-Tage Naumburg, das Jugendmusikfest Sachsen-Anhalt oder die Tage der elektroakustischen Musik SinusTon bereichern unsere Angebote. Willkommen zum musikalischen Hochgenuss im Musikland Sachsen-Anhalt!

www.kultur.sachsen-anhalt.de/musikland

www.musikfeste-sachsen-anhalt.de

#moderndenken

Foto: T. Ziegler (Eröffnung der Händel-Festspiele Halle auf dem Markt)





WETTBEWERBE
COMPETITIONS

Wettbewerbe Competitions

DONNERSTAG, 4. JULI 2019 / THURSDAY, JULY 4, 2019

Harzer Kultur- und Kongresszentrum / Harzer Culture and Congress Center
13:00 h

Kategorie G1 – Kinderchöre
Category G1 – Children's Choirs

- 1 **PUZANGALAN CHILDREN'S CHOIR**
Pingtung, Chinese Taipei
Dirigentin / *Conductor*: Sheng-Ying Wu

Programm / Program:
• Johannes Brahms: Ave Maria
• Zoltán Kodály: Túrót észik a cigány
• Paiwan Traditional: Ualjajyoi (Glory song)

- 2 **HANGZHOU AIYUE TIANSHI CHOIR**
Hangzhou, China
Dirigent / *Conductor*: Weiping Zhou

Programm / Program:
• Trad. China, arr. Yuchuan Wen: Al lagx
• Zoltán Kodály: Égyetem, béggyetem
• Trad. China, arr. Liu Xiaogeng: Water Strider

- 3 **CORUL ANGELI JUNIOR**
Iasi, Rumänien / Romania
Dirigentin / *Conductor*: Palamariu Mirela

Programm / Program:
• Freddie Mercury, arr. Mark Brymer: Bohemian Rhapsody
• Guillaume Costeley: Mignonne
• Cy Coleman, arr. Richard Barnes: Rhythm of Life





- 4** **HNGZYANG NA MATUI & NAHUY**
(THE CHILDREN'S CHOIR OF JIAXING ELEMENTARY SCHOOL)
Hsinchu County, Chinese Taipei
Dirigentin / *Conductor*: Yi-Jia Huang
- Programm / Program:**
- Trad. Philippines, arr. Maria Theresa Vizconde-Roldan: Pong pong piyangaw
 - Rupert Lang: Cantate Domino
 - Chun-Yuan Yu: Yung pao shih jie, yung pao ni (Embrace the world)
- 5** **DELE CHILDREN'S CHOIR OF NANJING EAST BEIJING**
ROAD PRIMARY SCHOOL
Nan Jing, China
Dirigent / *Conductor*: Jiancheng Zhang
- Programm / Program:**
- Xu Jianqiang: Chun xiao
 - Selga Mence: Pavasara rotāšana
 - György Orbán: Lauda Sion
- 6** **PQWASAN NA TAOSHAN**
HsinChu, Chinese Taipei
Dirigentin / *Conductor*: Derjen Sun
- Programm / Program:**
- Yayut Isaw: Mnanak na qalang
 - Joan Szymko: Hodie
 - Johannes Brahms: Drei geistliche Chöre op. 37 - 2. Adoramus te
- 7** **TIAN HANG ZHI SHENG CHOIR**
Hangzhou City, Zhejiang Province, China
Dirigentin / *Conductor*: Zhezhe Zhuang
- Programm / Program:**
- Tobin Stokes: Koosen
 - Jingnan Nie: I Sing With My Heart
 - Gongcheng Xie: Hope

Harzer Kultur- und Kongresszentrum / *Harzer Culture and Congress Center*
15:00 h

Kategorie G2 – Gleichstimmige Jugendchöre
Category G2 – Youth Choirs of equal voices

- 1** **VILLANELLA**
Laakdal, Belgien / *Belgium*
Dirigentin / *Conductor: An Alen*
- Programm / Program:**
- Adriano Banchieri: Tre villanelle vezzose e belle
 - Ola Gjeilo: Tundra
 - Jacques Ibert: La berceuse du petit zébu
 - Karl Jenkins: Songs of Sanctuary - 1. Adiemus

Harzer Kultur- und Kongresszentrum / *Harzer Culture and Congress Center*
15:30 h

Kategorie G3 – Gemischtstimmige Jugendchöre
Category G3 – Youth Choirs of Mixed Voices

- 1** **MUSIC OFFICE YOUTH CHOIR**
Hong Kong, China/Hong Kong SAR
Dirigentin / *Conductor: Angelina Au*
- Programm / Program:**
- Antonio Lotti: Crucifixus
 - Joseph Haydn: Harmoniemesse - 2. Gloria
 - Gabriel Fauré: Les Djinns
 - Arr. Shawn Kirchner: Unclouded Day
- 2** **VOKALENSEMBLE FAMILIE KRAFT**
Stühlingen, Deutschland / *Germany*
Dirigent / *Conductor: Josef Kraft*
- Programm / Program:**
- Igor Matvienko, arr. Josef Kraft: Kon
 - Fritz Neukum, arr. Josef Kraft: Mein Heimatdorf Wangen
 - Trad. Russia, arr. Josef Kraft: Oi pri luzhku, pri luzhke
 - Billy Joel, arr. Kirk Young: Lullaby (Goodnight My Angel)



- 3** **GØTU KIRKJU UNGDÓMSKÓR**
Gøta, Färöer / *Faroe Islands*
Dirigent / *Conductor*: Símun Hammer
- Programm / Program:**
- Peder Karlsson: Gøta
 - Ēriks Ešenvalds: Only in Sleep
 - John Rutter: Open Thou Mine Eyes
 - Símun Hammer: Harra Guð títt dýra navn og æra

FREITAG, 5. JULI 2019 / FRIDAY, JULY 5, 2019

Harzer Kultur- und Kongresszentrum / *Harzer Culture and Congress Center*
10:00 h

Kategorie F – Folklore
Category F – Folklore

- 1** **TIAN HANG ZHI SHENG CHOIR**
Hangzhou City, Zhejiang Province, China
Dirigentin / *Conductor*: Zhezhe Zhuang
- Programm / Program:**
- Zhaoming Ying: Ge Ge Ding
 - Se Enkbayar: Joyful Naadam
 - Yuwu Dai: River in the Snow
- 2** **UiTM CHAMBER CHOIR**
Shah Alam, Malaysia
Dirigent / *Conductor*: Masashi Kishimoto
- Programm / Program:**
- Budi Susanto Yohanes: Athoi porosh
 - Alla Rahka Rahman, arr. Ethan Sperry: Zikr
 - Ken Steven: Fajar dan Seja II
- 3** **PUZANGALAN CHILDREN'S CHOIR**
Pingtung, Chinese Taipei
Dirigentin / *Conductor*: Sheng-Ying Wu
- Programm / Program:**
- Yu-Wei Tsai: Under the Flowering Tree
 - Wei-Dao Luo: Summer Rain
 - Paiwan Traditional: Papumaugaqaan (Noble wedding)

4 FEMALE CHOIR "RŪTA"
 Daugavpils, Lettland / *Latvia*
 Dirigentin / *Conductor*: Maruta Veļičko

Programm / Program:

- Trad. Latvia, arr. Valdis Zilvers: Es pārsviedu zelta zirni
- arr. Ilona Rupaine: Moseņ zeileit viesti nesa
- arr. Ilona Rupaine: Jumja dziesma
- arr. Andris Sējāns: Saule auda audekliņu

5 THE VOICE OF WANQUANHE
 Qionghai, China
 Dirigent / *Conductor*: Zu Zhuang Wang

Programm / Program:

- Wei Dong Meng: Beautiful Grassland is my Home
- Guang Ren: Moon Rising in the Rosy Clouds
- Wen Jing Xie: Li jia xin hua kai

6 HANGZHOU AIYUE TIANSHI CHOIR
 Hangzhou, China
 Dirigent / *Conductor*: Weiping Zhou

Programm / Program:

- Trad. Mongolia, arr. Yang Hongnian: Happy Nadam Fair
- Trad. China, arr. Qian She: Qidolei
- Trad. China, arr. Liu Xiaogeng: Ask for Candies

7 CORUL ANGELI JUNIOR
 Iasi, Rumänien / *Romania*
 Dirigentin / *Conductor*: Palamariu Mirela

Programm / Program:

- Dan Voiculescu: Paparuda
- Nicolae Lungu: TărăDelul
- Anton Zeman: Joc din Oaḏi

8 HNGZYANG NA MATUI & NAHUY
(THE CHILDREN'S CHOIR OF JIAXING ELEMENTARY SCHOOL)
 Hsinchu County, Chinese Taipei
 Dirigentin / *Conductor*: Yi-Jia Huang

Programm / Program:

- Yukan Tumas: Rimuy su la (Atayal folk song)
- Guo-Xiung Yu: Pqasaw ta ryax soni (Sing and celebrate)
- Yukan Tumas: Tminun (Atayal weaving song)
- Guo-Xiung Yu: Quas na qnxan Atayal (Song of life)

Harzer Kultur- und Kongresszentrum / *Harzer Culture and Congress Center*
12:30 h

Kategorie B1 – Gemischte Chöre – Schwierigkeitsgrad II
Category B1 – Mixed Choirs – Difficulty Level II

- 1** **THE HONG KONG UNIVERSITY STUDENTS' UNION CHOIR**
Hong Kong, China/Hong Kong SAR
Dirigenten / *Conductors*: Chi Yin Wong & Tsz Hang Wong

Programm / Program:
 - John Farmer: Fair Phyllis I Saw
 - Johannes Brahms: 5 Gesänge für gemischten Chor, op. 104 - 5. Im Herbst
 - Darius Lim: The Fire Dance of Luna

- 2** **HELSINGIN LAULU VOCAL ENSEMBLE (TEEKERHO)**
Helsinki, Finnland / *Finland*
Dirigentin / *Conductor*: Hanna Remes

Programm / Program:
 - Pekka Kostiainen: Veret tuli mun silimihini
 - Giovanni Pierluigi da Palestrina: Sicut cervus
 - Mia Makaroff: Kaikki maat, te riemuitkaatte

- 3** **UiTM CHAMBER CHOIR**
Shah Alam, Malaysia
Dirigent / *Conductor*: Masashi Kishimoto

Programm / Program:
 - Kevin A. Memley: Ave Maria
 - Tadeja Vulc: O sapientia
 - Kim André Arnesen: Even When He Is Silent



Stiftskirche St. Sylvestri / *St. Sylvestri Church*
11:00 h

Kategorie C1 – Gemischte Kammerchöre & Vokalensembles a cappella
Category C1 – Chamber Choirs & Vocal Ensembles a cappella of mixed voices

1 **OBLIVION ENSEMBLE**
Moscow, Russland / *Russia*
Dirigentin / *Conductor*: Daria Gemusova

Programm / Program:

- Nikolai Kedrov: Otshe nash
- John Farmer: Fair Phyllis I Saw
- Tönis Kaumann: Veni, veni Emmanuel
- Johannes Brahms: Sieben Lieder für gemischten Chor, op. 62 - 4.
Dein Herzlein mild
- Yuri Poteenko: Yudol gryoz

2 **KAMARIKUORO KAAMOS**
Helsinki, Finnland / *Finland*
Dirigent / *Conductor*: Visa Yrjölä

Programm / Program:

- Heinrich Schütz: Unser Wandel ist im Himmel, SWV 390
- Johannes Brahms: Sieben Lieder für gemischten Chor, op. 62 - 7.
Vergangen ist mir Glück und Heil
- Morten Lauridsen: Quando son più lontan
- Toivo Kuula: Rukous
- Maurice Ravel: Trois Chansons – Ronde

3 **ARS NOVA VOCAL ENSEMBLE**
Kecskemét, Ungarn / *Hungary*
Dirigentin / *Conductor*: Katalin Kiss

Programm / Program:

- Claudio Monteverdi: Io mi son giovinetta
- Johannes Brahms: Sieben Lieder für gemischten Chor, op. 62 - 3.
Waldesnacht
- János Vajda: Ave maris stella
- György Orbán: A cselédlány könnye
- György Orbán: Hintafa





4 **SENZA RIGORE CHAMBER CHOIR**
Wrocław, Polen / *Poland*
Dirigentin / *Conductor*: Jolanta Szybalska-Matczak

Programm / Program:

- Johannes Brahms: Sieben Lieder für gemischten Chor, op. 62 - 1. Rosmarin
- Claudio Monteverdi: Cantate Domino
- Paweł Łukaszewski: Beatus vir Sanctus Adalbertus
- Ignacy Jan Paderewski: Tylem wytrwał
- Kazimierz Serocki: Oj, sobótka, sobótecka

Stiftskirche St. Sylvestri / *St. Sylvestri Church*
14:00 h

Kategorie S – Sakrale Chormusik a cappella
Category S – Sacred Choral Music a cappella

1 **GØTU KIRKJU UNGDÓMSKÓR**
Gøta, Färöer / *Faroe Islands*
Dirigent / *Conductor*: Símun Hammer

Programm / Program:

- Felix Mendelssohn Bartholdy: Jauchzet dem Herrn, alle Welt (Psalm 100)
- René Clausen: Prayer
- Johannes Brahms: Drei Motetten, op. 110 - 3.
Wenn wir in höchsten Nöten sein

2 **EASTER**
Moscow, Russland / *Russia*
Dirigentin / *Conductor*: Ekaterina Ilina

Programm / Program:

- Anonymous, arr. Svetlana Afanasyeva: Kheruvimskaya pesn
- Trad. Easter Chant, arr. Ekaterina Ilina: Khristos voskrese
- Dmitri Bortniansky: Tebe, Boga khvalim

3 **P-A'SS CHORALE**
Lincen, Belgien / *Belgium*
Dirigent / *Conductor*: Pierre-Alexandre Noupré

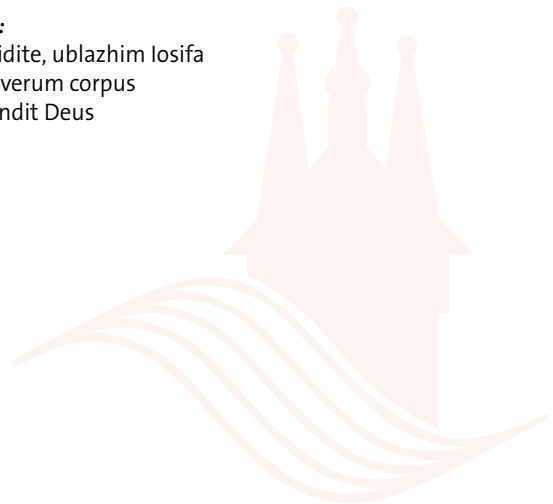
Programm / Program:

- Francis Poulenc: Ave verum corpus
- Guy Forbes: Ave Maria
- Dorothy Horn: Gaudete

- 4** **PUZANGALAN CHILDREN'S CHOIR**
 Pingtung, Chinese Taipei
 Dirigentin / *Conductor*: Sheng-Ying Wu
- Programm / Program:*
- Giovanni Pierluigi da Palestrina: Hodie Christus natus est
 - Miklos Kocsar: Salve Regina
 - Tomás Luis de Victoria: Natus est nobis
- 5** **SENZA RIGORE CHAMBER CHOIR**
 Wrocław, Polen / *Poland*
 Dirigentin / *Conductor*: Jolanta Szybalska-Matczak
- Programm / Program:*
- Mikołaj Zieliński: In monte oliveti
 - Łukasz Urbaniak: Crucem tuam
 - Michał Zieliński: Alleluja
- 6** **ARTECANTO Y EMI (ESCUELA MILITAR DE INGENIERIA)**
 Santa Cruz, Bolivien / *Bolivia*
 Dirigentin / *Conductor*: Carmen Giovanna Montaña Valdivia
- Programm / Program:*
- Anonymous: Sub tuum praesidium
 - Tomas Luis da Victoria: O magnum mysterium
 - Josef Gabriel Rheinberger: Drei geistliche Gesänge op. 69 - 3. Abendlied
- 7** **VOKALENSEMBLE FAMILIE KRAFT**
 Stühlingen, Deutschland / *Germany*
 Dirigent / *Conductor*: Josef Kraft
- Programm / Program:*
- Pavel Chesnokov: Milost mira
 - Christmas Carol, arr. Josef Kraft: Lieb Nachtigall, wach auf
 - Axel Eichhorn: Tiefer Friede - Deep Peace
- 8** **KAMARIKUORO KAAMOS**
 Helsinki, Finnland / *Finland*
 Dirigent / *Conductor*: Visa Yrjölä
- Programm / Program:*
- Heinrich Schütz: Ich bin ein rechter Weinstock, SWV 389
 - Einojuhani Rautavaara: Credo
 - Hubert Parry: Never Weatherbeaten Sail



- 9** **OBLIVION ENSEMBLE**
Moscow, Russland / *Russia*
Dirigentin / *Conductor*: Daria Gemusova k
- Programm / Program:**
- Dmitri Bortniansky: Dostoino est
 - Rihards Dubra: O crux ave
 - Nikolai Vedernikov: Zaprichastniy stikh
- 10** **THE HONG KONG UNIVERSITY STUDENTS' UNION CHOIR**
Hong Kong, China/Hong Kong SAR
Dirigenten / *Conductors*: Chi Yin Wong & Tsz Hang Wong
- Programm / Program:**
- Tomás Luis de Victoria: O quam gloriosum
 - Kim André Arnesen: Even When He Is Silent
 - Dan Forrest: Hosanna
- 11** **ARS NOVA VOCAL ENSEMBLE**
Kecskemét, Ungarn / *Hungary*
Dirigentin / *Conductor*: Katalin Kiss
- Programm / Program:**
- Miklós Csemiczky: Ave Maria
 - Johannes Brahms: Zwei Motetten, op. 74 - 1.
Warum ist das Licht gegeben den Mühseligen
 - György Orbán: Daemon irrepit callidus
- 12** **GIRLS CHOIR OF GNESINS COLLEGE OF MUSIC**
Moscow, Russland / *Russia*
Dirigentin / *Conductor*: Oksana Glazeva
- Programm / Program:**
- Pavel Chesnokov: Priidite, ublazhim Iosifa
 - Francis Poulenc: Ave verum corpus
 - Jacobus Gallus: Ascendit Deus





Begeistern ist einfach.



[harzsparkasse.de](https://www.harzsparkasse.de)

Wenn starke
Erlebnisse
unterstützt
werden.



 Harzsparkasse



Stiftskirche St. Sylvestri / *St. Sylvestri Church*
17:45 h

Kategorie SP – Spiritual
Category SP – Spiritual

1 **GØTU KIRKJU UNGDÓMSKÓR**
Gøta, Färöer / *Faroe Islands*
Dirigent / *Conductor*: Símun Hammer

Programm / Program:

- Trad. Spiritual, arr. Ryan O'Connell: Down by the Riverside
- arr. Larry L. Fleming: Give Me Jesus
- arr. Stacey V. Gibbs: Ain't a that Good News

Harzer Kultur- und Kongresszentrum / *Harzer Culture and Congress Center*
19:00 h

Kategorie A1 – Gemischte Chöre – Schwierigkeitsgrad I
Category A1 – Mixed Choirs – Difficulty Level I

1 **ARTECANTO Y EMI (ESCUELA MILITAR DE INGENIERIA)**
Santa Cruz, Bolivien / *Bolivia*
Dirigentin / *Conductor*: Carmen Giovanna Montaña Valdivia

Programm / Program:

- Johannes Brahms: Sieben Lieder für gemischten Chor, op. 62 - 1 Rosmarin
- Gastón Arce Sejas: Miserere
- Diego José Salazar: Salga el torillo hosquillo
- Dante Andreo: Tres cantos andinos

2 **HELSINGIN LAULU**
Helsinki, Finnland / *Finland*
Dirigentin / *Conductor*: Hanna Remes

Programm / Program:

- Johannes Brahms: 5 Gesänge für gemischten Chor, op. 104 - 1 Nachtwache I
- Toivo Kuula: Virta venhettä vie
- Pärt Uusberg: Öhtul
- Jaakko Mäntyjärvi: El Hambo



3 MADRIGAL CHOIR
 Beijing, China
 Dirigentin / *Conductor*: Chenghua Vinck

Programm / Program:

- Thomas Greaves: Come Away, Sweet Love
- Johannes Brahms: Sieben Lieder für gemischten Chor, op. 62 - 3. Waldesnacht
- Yi Da Zhang: Yimeng Mountain Song
- Michael Tan: The Crying Ospreys

4 CHOIR OF GNESINS COLLEGE OF MUSIC
 Moscow, Russland / *Russia*
 Dirigentin / *Conductor*: Oksana Glazeva

Programm / Program:

- Johannes Brahms: Sieben Lieder für gemischten Chor, op 62 - 3. Waldesnacht
- Rostislav Boiko: Serebryani veter
- Dmitri Batin: Pomerantsi
- Jaakko Mäntyjärvi: El Hambo

5 TROLLHÄTTANS KAMMARKÖR
 Trollhättan, Schweden / *Sweden*
 Dirigenten / *Conductors*: Olle Zandén & Cecilia Hermansson

Programm / Program:

- Johannes Brahms: Fünf Gesänge für gemischten Chor a cappella, op. 104 - 5 Im Herbst
- Knut Håkanson: Brusala
- Jaakko Mäntyjärvi: Come Away, Death
- Gunnar Eriksson: Nu kommen är den lyckliga tid





SAMSTAG, 6. JULI 2019 / SATURDAY, JULY 6, 2019

Harzer Kultur- und Kongresszentrum / Harzer Culture and Congress Center
10:30 h

Kategorie B2 – Gleichstimmige Chöre – Schwierigkeitsgrad II
Category B2 – Equal Voices – Difficulty Level II

1 **MUSIC OFFICE YOUTH CHOIR - MALE ENSEMBLE**
Hong Kong, China/Hong Kong SAR
Dirigentin / *Conductor*: Angelina Au

Programm / Program:

- Felix Mendelssohn Bartholdy: Beati mortui
- Frank Wildhorn, arr. Andrea Ramsey: Tell My Father
- Dan Davison: Show-Down

2 **P-A'SS CHORALE**
Lincen, Belgien / *Belgium*
Dirigent / *Conductor*: Pierre-Alexandre Noupré

Programm / Program:

- Felix Mendelssohn Bartholdy: Elias, op. 70 - 28. Hebe Deine Augen auf
- Gabriel Fauré: Cantique de Jean Racine
- Eleanor Daley: Things That Never Die

- 3** **UiTM WOMEN'S CHORALE**
 Shah Alam, Malaysia
 Dirigent / *Conductor*: Masashi Kishimoto
- Programm / Program:*
- Pekka Kostiainen: Jaakobin pojat
 - Ivo Antognini: Agnus Dei
 - Tobin Stokes: Ikimilikiliklik
- 4** **MÄNNERCHOR LIEDERKRANZ 1843 ZWICKAU E.V.**
 Lichtenstein, Deutschland / *Germany*
 Dirigent / *Conductor*: Nico Nebe
- Programm / Program:*
- Piotr Jańczak: Sanctus
 - Johannes Brahms: 5 Lieder, op. 41 - 1.
 Ich schwing mein Horn ins Jammertal
 - Shanty, arr. Rainer Lischka: The Drunken Sailor
- 5** **MUSIC OFFICE YOUTH CHOIR - GIRLS ENSEMBLE**
 Hong Kong, China/Hong Kong SAR
 Dirigentin / *Conductor*: Angelina Au
- Programm / Program:*
- Johann Sebastian Bach: Wir eilen mit schwachen, doch emsigen Schritten -
 BWV 78
 - Trad. Folklore, arr. Zhuang Liu: Xiu He Bao
 - Ola Gjeilo: Tundra
- 6** **WOMEN VOCAL ENSEMBLE - HARMONYA, KFAR-SABA**
 Kfar-Saba, Israel
 Dirigent / *Conductor*: Ron Gang
- Programm / Program:*
- Yedidyah Admon: Shedemati
 - Sasha Argov, arr. Ron Gang: Shir Eres
 - Emanuel Zamir, Noy Meir: Holot Midbar (Desert Sands)



DIE BESTEN TICKETS GIBTS BEI biberticket



KLASSIK

BÜHNE & SHOW

ROCK & POP

PARTY & SZENE

VOLKSMUSIK & SCHLAGER

SONSTIGES

Tickets zu deutschlandweiten Veranstaltungen erhältlich in allen **biber ticket-Verkaufsstellen**, unter www.biberticket.de und der **biber ticket-Hotline: 03 91 / 59 99-7 00**



biberticket
Deutschlandweit. Günstig.





TEILNEHMENDE CHÖRE
PARTICIPATING CHOIRS



P-A'SS CHORALE
Lincet, Belgien / Belgium

B2, S

Gegründet / *Founded*: 2006

Dirigent / *Conductor*: Pierre-Alexandre Noupéré



VILLANELLA
Laakdal, Belgien / Belgium

G2

Gegründet / *Founded*: 1997

Dirigentin / *Conductor*: An Alen



ARTECANTO Y EMI (ESCUELA MILITAR DE INGENIERIA)
Santa Cruz, Bolivien / *Bolivia*

A1, S

Gegründet / *Founded*: 1985

Dirigentin / *Conductor*: Carmen Giovanna Montaña Valdivia



DELE CHILDREN'S CHOIR OF NANJING EAST BEIJING ROAD PRIMARY SCHOOL
Nan Jing, China

G1

Gegründet / *Founded*: 1990

Dirigent / *Conductor*: Jiancheng Zhang



HANGZHOU AIYUE TIANSHI CHOIR
Hangzhou, China

G1, F

Gegründet / *Founded*: 1999

Dirigent / *Conductor*: Weiping Zhou



MADRIGAL CHOIR
Beijing, China

A1

Gegründet / *Founded*: 2010

Dirigentin / *Conductor*: Chenghua Vinck



THE VOICE OF WANQUANHE
Qionghai, China

F

Gründet / *Founded*: 2015Dirigent / *Conductor*: Zu Zhuang Wang

TIAN HANG ZHI SHENG CHOIR
Hangzhou City, Zhejiang Province, China

G1, F

Dirigentin / *Conductor*: Zhezhe Zhuang



MUSIC OFFICE YOUTH CHOIR
Hong Kong, China/Hong Kong SAR

G3

Gegründet / *Founded*: 1980

Dirigentin / *Conductor*: Angelina Au



MUSIC OFFICE YOUTH CHOIR - GIRLS ENSEMBLE
Hong Kong, China/Hong Kong SAR

B2

Gegründet / *Founded*: 1980

Dirigentin / *Conductor*: Angelina Au



MUSIC OFFICE YOUTH CHOIR - MALE ENSEMBLE
Hong Kong, China/Hong Kong SAR

B2

Gegründet / Founded: 1980

Dirigentin / Conductor: Angelina Au



THE HONG KONG UNIVERSITY STUDENTS' UNION CHOIR
Hong Kong, China/Hong Kong SAR

B1, S

Gegründet / Founded: 1967

Dirigenten / Conductors: Chi Yin Wong & Tsz Hang Wong



HNGZYANG NA MATUI & NAHUY
(THE CHILDREN'S CHOIR OF JIAXING ELEMENTARY SCHOOL)
 Hsinchu County, Chinese Taipei

G1, F

Gegründet / *Founded*: 2016

Dirigentin / *Conductor*: Yi-Jia Huang



PQWASAN NA TAOSHAN
 HsinChu, Chinese Taipei

G1

Gegründet / *Founded*: 1996

Dirigentin / *Conductor*: Derjen Sun



PUZANGALAN CHILDREN'S CHOIR
Pingtung, Chinese Taipei

G1, F, S

Gründet / *Founded*: 2008

Dirigentin / *Conductor*: Sheng-Ying Wu



KOLDING BYKOR
Kolding, Dänemark / *Denmark*

FESTIVAL

Gründet / *Founded*: 1989

Dirigentin / *Conductor*: Inge Hedeskov



ARS VIVENDI
Wernigerode, Deutschland / *Germany*

FESTIVAL

Dirigentin / *Conductor*: Esther Waldhausen



CHORGEMEINSCHAFT BENZINGERODE
Wernigerode, Deutschland / *Germany*

FESTIVAL

Dirigentin / *Conductor*: Gabriele Warmke



FRAUENCHOR WERNIGERODE E.V.
Wernigerode, Deutschland / *Germany*

FESTIVAL

Gegründet / *Founded*: 1989Dirigentin / *Conductor*: Susanne Ristau

ILSENBURGER FRAUENCHOR
Ilsenburg, Deutschland / *Germany*

FESTIVAL

Gegründet / *Founded*: 1993Dirigentin / *Conductor*: Gisela Glaeser



MÄDCHENKAMMERCHOR DES GERHART-HAUPTMANN-GYMNASIUMS
Wernigerode, Deutschland / *Germany*

FESTIVAL

Gründet / *Founded*: 1993

Dirigentin / *Conductor*: Esther Waldhausen



MÄNNERCHOR DRÜBECK 1878 E.V.
Drübeck, Deutschland / *Germany*

FESTIVAL

Dirigentin / *Conductor*: Barbara Hofmann



MÄNNERCHOR LIEDERKRANZ 1843 ZWICKAU E.V.
Lichtenstein, Deutschland / *Germany*

B2

Gegründet / *Founded*: 1843

Dirigent / *Conductor*: Nico Nebe



MÄNNERGESANGVEREIN HASSERODE 1865 E.V.
Ilseburg, Deutschland / *Germany*

B2

Gegründet / *Founded*: 1865

Dirigentin / *Conductor*: Barbara Hofmann



MGW VOLKSCHOR CONCORDIA ILSEBURG E.V.
 Ilseburg, Deutschland / *Germany*

FESTIVAL

Gründet / *Founded*: 1878

Dirigentin / *Conductor*: Barbara Hofmann



NOVA CANTICA
 Wernigerode, Deutschland / *Germany*

FESTIVAL

Dirigentin / *Conductor*: Susanne Ristau



RUNDFUNK-JUGENDCHOR WERNIGERODE
Wernigerode, Deutschland / *Germany*

FESTIVAL

Gegründet / *Founded*: 1951Dirigent / *Conductor*: Peter Habermann

VOKALENSEMBLE FAMILIE KRAFT
Stühlingen, Deutschland / *Germany*

G3, S

Gegründet / *Founded*: 2011Dirigent / *Conductor*: Josef Kraft



WERNIGERÖDER MÄNNERCHOR 1848 E.V.
Wernigerode, Deutschland / *Germany*

FESTIVAL

Gründet / *Founded*: 1848

Dirigentin / *Conductor*: Ina Rosenberg



GØTU KIRKJU UNGDÓMSKÓR
Gøta, Färöer / *Faroe Islands*

G3, S, SP

Gründet / *Founded*: 2011

Dirigent / *Conductor*: Símun Hammer



HELSINGIN LAULU
Helsinki, Finnland / *Finland*

A1

Gegründet / *Founded*: 1951Dirigentin / *Conductor*: Hanna Remes

HELSINGIN LAULU VOCAL ENSEMBLE (TEEKERHO)
Helsinki, Finnland / *Finland*

B1

Dirigentin / *Conductor*: Hanna Remes



KAMARIKUORO KAAMOS
Helsinki, Finland / *Finland*

C1, S

Gegründet / *Founded*: 2007

Dirigent / *Conductor*: Visa Yrjölä



WOMEN VOCAL ENSEMBLE - HARMONYA, KFAR-SABA
Kfar-Saba, Israel

B2

Gegründet / *Founded*: 1995

Dirigent / *Conductor*: Ron Gang



FEMALE CHOIR "RŪTA"
Daugavpils, Lettland / *Latvia*

F

Gegründet / *Founded*: 1963Dirigentin / *Conductor*: Maruta Veļičko

UITM CHAMBER CHOIR
Shah Alam, Malaysia

B1, F

Gegründet / *Founded*: 2015Dirigent / *Conductor*: Masashi Kishimoto



UITM WOMEN'S CHORALE
Shah Alam, Malaysia

B2

Gegründet / *Founded*: 2015

Dirigent / *Conductor*: Masashi Kishimoto



SENZA RIGORE CHAMBER CHOIR
Wrocław, Polen / Poland

C1, S

Gegründet / *Founded*: 2000

Dirigentin / *Conductor*: Jolanta Szybalska-Matczak



CORUL ANGELI JUNIOR
Iasi, Rumänien / *Romania*

G1, F

Gründet / *Founded*: 2015

Dirigentin / *Conductor*: Palamariu Mirela



"EASTER"
Moscow, Russland / *Russia*

S

Gründet / *Founded*: 2016

Dirigentin / *Conductor*: Ekaterina Ilina



CHOIR OF GNESINS COLLEGE OF MUSIC
Moscow, Russland / Russia

A1

Gegründet / *Founded*: 2016

Dirigentin / *Conductor*: Oksana Glazeva



GIRLS CHOIR OF GNESINS COLLEGE OF MUSIC
Moscow, Russland / Russia

S

Gegründet / *Founded*: 2005

Dirigentin / *Conductor*: Oksana Glazeva



OBLIVION ENSEMBLE
Moscow, Russland / *Russia*

C1, S

Gegründet / *Founded*: 2018Dirigentin / *Conductor*: Daria Gemusova

TROLLHÄTTANS KAMMARKÖR
Trollhättan, Schweden / *Sweden*

A1

Gegründet / *Founded*: 1966Dirigenten / *Conductors*: Olle Zandén & Cecilia Hermansson



ARS NOVA VOCAL ENSEMBLE
Kecskemét, Ungarn / Hungary

C1, S

Gegründet / *Founded*: 1990

Dirigentin / *Conductor*: Katalin Kiss

Fotonachweise / *Photo Credits*

Titelseite/*front page*: © INTERKULTUR | Grußworte/*Greetings*: Seite/*Page* 6/7: © INTERKULTUR | Die Gastgeberstadt Wernigerode/*The host town Wernigerode*: Seite/*Page* 14/15: © INTERKULTUR | Seite/*Page* 16: © Jürgen Meusel | Seite/*Page* 17: © Matthias Bein | Seite/*Page* 18: © Winnie Zagrodnik | Seite/*Page* 22-23: gemeinfrei | Über INTERKULTUR/*About INTERKULTUR*: Seite/*Page* 26/27: © INTERKULTUR | 5. Int. Chorleiterseminar Wernigerode/*5th Int. Conductor's Seminar Wernigerode*: Seite/*Page* 36/37: © INTERKULTUR | Seite/*Page* 39: © Rundfunk-Jugendchor Wernigerode | Seite/*Page* 41: © INTERKULTUR | Künstlerisches Komitee & Jury/*Artistic Committee & Jury*: Seite/*Page* 42/343: © INTERKULTUR | Ablauf/*Schedule*: Seite/*Page* 52/53, 54, 55, 57: © INTERKULTUR | Seite/*Page* 61: © Didimanes | Seite/*Page* 67, 68: © INTERKULTUR | Wettbewerb/*Competition*: Seite/*Page* 70/71, 77, 84, 85: © INTERKULTUR | Teilnehmende Chöre/*Participating choirs*: Seite/*Page* 88/89: © INTERKULTUR | Rückseite/*back page*: © INTERKULTUR | Seite/*Page* 34 – 35, 58 – 59, 64 – 65, 90 – 112: Die Chorfotos entstammen aus Privatbeständen der einzelnen Chöre. Alle Portraits wurden von den entsprechenden Personen privat oder durch deren Dienststellen zur Verfügung gestellt. / *The choir photos are from private collections belonging to the choirs themselves. All portraits were supplied by the corresponding people either privately or through their offices.* | Seite/*Page* 8, 10, 12, 38, 44 – 51: Alle Portraits wurden von den entsprechenden Personen privat oder durch deren Dienststellen zur Verfügung gestellt. / *All portraits were supplied by the corresponding people either privately or through their office.*



October 7 - 11, 2020 | Magdeburg, Germany



INTERNATIONALES
CHORFEST
MAGDEBURG
2020

interkultur.com/magdeburg2020

Viva, musica mundi

Worte und Musik:
Rolf Lukowsky (*1926)

Breit und feierlich

S
A

Vi - va, mu - si - ca mun - di! So - nans us - que ad - spa ti - um.
Vi - va, mu - si - ca mun - di! Öff - ne al - le - Her - zen weit!

T
B

Vi - va, mu - si - ca mun - di! So - nans us - que ad - spa ti - um.
Vi - va, mu - si - ca mun - di! Öff - ne al - le - Her - zen weit!

5

Vi - va, mu - si - ca mun - di! Pan - de lon - gi - ter cor mun - dum.
Vi - va, mu - si - ca mun - di! Klin - ge ü - ber - Raum und Zeit!

Vi - va, mu - si - ca mun - di! Pan - de lon - gi - ter cor mun - dum.
Vi - va, mu - si - ca mun - di! Klin - ge ü - ber - Raum und Zeit!

9

Ve - lux no - stra vi - ta trans - ve - hit, quan - tum mo - le - stam tum con - ve - nit.
Sin - ge, wem Ge - sang ge - ge - ben, Sor - gen - birgt ge - nug das Le - ben!

Ve - lux no - stra vi - ta trans - ve - hit, quan - tum mo - le - stam tum con - ve - nit.
Sin - ge, wem Ge - sang ge - ge - ben, Sor - gen - birgt ge - nug das Le - ben!

13

Nunc, a - mi - ci, in - ci - pet! Quis - que can - ta quod - li - bet!
Drum, ihr Freun - de, stim - met - an! Je - der sing, so gut er kann!

Nunc, a - mi - ci, in - ci - pet! Quis - que can - ta quod - li - bet!
Drum, ihr Freun - de, stim - met - an! Je - der sing, so gut er kann!

17



Vi - va, mu - si - ca mun - di! So - nans us - que ad - spa ti - um.
Vi - va, mu - si - ca mun - di! Öff - ne al - le - Her - zen weit!

Vi - va, mu - si - ca mun - di! So - nans us - que ad - spa ti - um.
Vi - va, mu - si - ca mun - di! Öff - ne al - le - Her - zen weit!

21



Vi - va, mu - si - ca mun - di! Pan - de lon - gi - ter cor mun - dum!
Vi - va, mu - si - ca mun - di! Klin - ge ü - ber - Raum und Zeit!

Vi - va, mu - si - ca mun - di! Pan - de lon - gi - ter cor mun - dum!
Vi - va, mu - si - ca mun - di! Klin - ge ü - ber - Raum und Zeit!

Die Textübertragungen in englischer, russischer und chinesischer Sprache:

Viva, musica mundi!
Open wide all our hearts!
Viva, musica mundi!
Sound throughout space and time!
Those who can should sing,
as life holds enough worries for us!
So let's sing, my friends,
as best, as we can!
Viva, musica mundi!
Open wide all our hearts!
Viva, musica mundi!
Sound throughout space and time!

Viva musica mundi!
Широко открой сердца!
Viva musica mundi!
Звучи сквозь пространство и время!
Пой, кто может петь!
Ведь жизнь и так полна забот!
Поэтому подхватим друзья!
Пойте, как можете!
Viva musica mundi!
Широко открой сердца!
Viva musica mundi!
Звучи сквозь пространство и время!

歌唱，音乐萌笛！
敞开你的心扉！
歌唱，音乐萌笛！
歌声回荡在时空里！
唱吧，朋友抛弃烦恼，
生活中的烦恼和忧愁！
唱吧，朋友尽情欢畅！
唱吧，朋友一起欢歌！
歌唱，音乐萌笛！
敞开你的心扉！
歌唱，音乐萌笛！
歌声回荡在时空里！

"Viva musica mundi" von Rolf Lukowsky (*1926) ist in folgenden Ausgaben bei edition choris mundi erhältlich:
"Viva musica mundi" by Rolf Lukowsky (*1926) is available in the following editions by edition choris mundi:

Gemischter Chor / Mixed Choir
S.A.T.B. ecm 41.15.452
S.A.T.B., Piano ecm 42.15.452

Frauenchor / Female Choir
S.S.A.A. ecm 11.15.259
S.S.A.A., Piano ecm 12.15.259

Männerchor / Male Choir
T.T.B.B. ecm 21.15.219
T.T.B.B., Piano ecm 22.15.219

Organisation & Impressum

Organizers & Imprint

VERANSTALTER / ORGANIZERS

Veranstalter sind der Förderverein INTERKULTUR e.V. (Heinrich Lübke-Ring 4, 35415 Pohlheim, Deutschland – registriert: Vereinsregister Gießen, VR 1806 – Vorsitzender/Präsident: Günter Titsch) und die Stadt Wernigerode (Marktplatz 1, 38855 Wernigerode, vertreten durch den Oberbürgermeister Peter Gaffert). / *Organizers are the Förderverein INTERKULTUR e.V. (Heinrich Lübke-Ring 4, 35415 Pohlheim, Germany – registered at Vereinsregister Gießen, VR 1806 – Chairman/President: Günter Titsch) and the city of Wernigerode (Marktplatz 1, 38855 Wernigerode, represented by the Mayor Peter Gaffert).*

TEAM INTERKULTUR

Festivalbüro / *Festival Office*: Julia Hoppe, Sebastian Lahmeyer

IT & Ergebnisauswertung / *IT & results*: Andreas Kirdjakin

Abwicklung / *Stage Management*: Kārlis Ošlejs, Mārīte Urbanoviča, Andrew Price Watson

Jurysekretäre / *Jury Secretary*: Jana Kalniņa, Lucas Waclawczyk

TEAM WERNIGERODE

Amtsleiterin Schule, Kultur & Sport / *Head official school, culture & sports*: Silvia Lisowski

Koordination / *Coordination*: Melanie Kröger, Claudia Dalichow

Pressekoordination / *Press Coordination*: Winnie Zagrodnik

Internet: Petra Bothe

Technische Durchführung / *Festival Handling*: viele fleißige Helfer / ... many volunteers

IMPRESSUM / IMPRINT

Redaktion / *Editors*: Julia Hoppe, Andrew Price Watson

Gestaltung / *Design*: Ina Irmisch

Druck / *Print*: Harzdruckerei Wernigerode

Preis / *Price*: 2,- €



Stadtplan / City Map

- Veranstaltungsort
- ◆ Rathaus
- öffentliche Gebäude
- Museum
- Denkmal
- ⚓ Kirche
- ⚓ Kapelle
- Sportanlage
- +++ Friedhof
- Fußgängerzone
- ♾ Badeanlagen
- 7 Touristinfo





**INTERNATIONALES JOHANNES-BRAHMS-
CHORFESTIVAL & WETTBEWERB**

INTERKULTUR
Ruhberg 1, 35463 Fernwald (Frankfurt/Main) Germany

phone: +49 (0)6404 69749-25
mail@interkultur.com

Program
book online:



 /johannes.brahms.choir.competition

 #wernigerode2019



interkultur.com/wernigerode2019